



UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE



Facultad de
Posgrado

FACULTAD DE POSGRADO

**PROGRAMA DE MAESTRÍA EN INNOVACIÓN EN EDUCACIÓN CON
MENCIÓN EN PEDAGOGÍA Y DIDÁCTICA CON UN ENFOQUE EN
COMPETENCIAS**

**“Las Historias Tradicionales como Estrategias Didácticas para el impulso de la
Lengua Materna kichwa del Pueblo Otavalo”**

**Trabajo de investigación previo a la obtención del título de Magister en
innovación en educación con mención en pedagogía y didáctica con un enfoque en
Competencias.**

DIRECTOR:

Santiago Felipe Donoso Vargas PhD.

AUTORA:

Lic. María Valentina Santacruz Chalán

IBARRA- ECUADOR

2023

APROBACIÓN DEL TUTOR

En calidad de tutor del trabajo de grado, presentada por la LIC. MARIA VALENTINA SANTACRUZ CHALÁN, para optar por título de MAGISTER EN INNOVACIÓN EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN PEDAGOGÍA Y DIDÁCTICA CON UN ENFOQUE EN COMPETENCIAS, doy fe de que dicho trabajo reúne los requisitos y méritos suficientes para ser sometido a presentación pública y evaluación por parte del jurado examinador que se designe.

En la ciudad de Ibarra, a los 10 de febrero del 2023



Santiago Donoso Vargas, PhD.

C.I.: 171454990-2

TUTOR

VALIDACIÓN DE PROYECTO

Yo, Santiago Donoso, tutor del trabajo de Maestría titulado **“LAS HISTORIAS TRADICIONALES COMO ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA EL IMPULSO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA DEL PUEBLO OTAVALO”** de la Maestrante María Valentina Santacruz Chalán, ha sido revisado, validado y aprobado.

La maestrante María Valentina Santacruz Chalán entrega el proyecto para los fines pertinentes.

Atentamente;



Santiago Donoso Vargas, PhD.

C.I.: 171454990-2

TUTOR



UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

AUTORIZACIÓN DE USO Y PUBLICACIÓN
A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

1. IDENTIFICACIÓN DE LA OBRA

En cumplimiento del Art. 144 de la Ley de Educación Superior, hago la entrega del presente trabajo a la Universidad Técnica del Norte para que sea publicado en el Repositorio Digital Institucional, para lo cual pongo a disposición la siguiente información:

DATOS DE CONTACTO			
CÉDULA DE IDENTIDAD:	1002508313		
APELLIDOS Y NOMBRES:	SANTACRUZ CHALAN MARÍA VALENTINA		
DIRECCIÓN:	OTAVALO MORASPUNGO		
EMAIL:	marichalan@gmail.com		
TELÉFONO FIJO:		TELÉFONO MÓVIL:	0997452126

DATOS DE LA OBRA	
TÍTULO:	"Las Historias Tradicionales como Estrategias Didácticas para el impulso de la Lengua Materna kichwa del Pueblo Otavalo"
AUTOR (ES):	Lcda. SANTACRUZ CHALAN MARÍA VALENTINA
FECHA: DD/MM/AAAA	10 de febrero de 2023
SOLO PARA TRABAJOS DE GRADO	
PROGRAMA:	<input type="checkbox"/> PREGRADO <input checked="" type="checkbox"/> POSGRADO
TÍTULO POR EL QUE OPTA:	Magister en innovación en educación con mención en pedagogía y didáctica con un enfoque en competencias.
ASESOR /DIRECTOR:	Santiago Felipe Donoso Vargas PhD.

2. CONSTANCIAS

El autor (es) manifiesta (n) que la obra objeto de la presente autorización es original y se la desarrolló, sin violar derechos de autor de terceros, por lo tanto la obra es original y que es (son) el (los) titular (es) de los derechos patrimoniales, por lo que asume (n) la responsabilidad sobre el contenido de la misma y saldrá (n) en defensa de la Universidad en caso de reclamación por parte de terceros.

Ibarra, a los 10 días del mes de febrero de 2023

EL AUTOR:

(Firma).....

Nombre: María Valentina Santacruz Chalán

DEDICATORIA

El presente trabajo de graduación lo dedico a mi familia, a mis tres hijos, quienes fueron el pilar fundamental y la inspiración, para la culminación con éxito de mis estudios, a la vez a mí tutor PhD. Santiago Donoso quien me guio con todos sus conocimientos.

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios por bendecirme la vida con sabiduría y la perseverancia en toda la etapa de mi vida, y a los docentes de la Facultad de Posgrado de la Universidad Técnica Norte, por haber compartido sus conocimientos a lo largo de mi Carrera Universitaria, de manera especial a mi docente tutor PhD. Santiago Donoso, de proyecto de investigación quien ha guiado con su paciencia, y su rectitud como docente, y a los habitantes de la comunidad de Capilla Pampa por su valioso aporte para mí investigación.

INDICE DE CONTENIDO

INDICE DE TABLAS	xii
INDICE DE FIGURAS	xii
RESUMEN	xiii
ABSTRACT.....	xiv
INTRODUCCIÓN	15
CAPÍTULO I.....	17
1. EL PROBLEMA.....	17
1.1. Planteamiento del problema.....	17
1.2. Antecedentes	18
1.3. Objetivos.....	27
1.3.1. Objetivo general:.....	27
1.3.2. Objetivos específicos:.....	27
1.4. Formulación del problema	28
1.5. Preguntas directrices	28
1.6. Justificación	28
CAPITULO II.....	30
2. Marco Teórico.....	30
2.1. Saberes ancestrales.....	30
2.2. Identidad.....	32

2.3. Patrimonio.....	34
2.4. Cultura.....	35
2.5. Historias tradicionales.....	36
2.6. Aprendizaje tradicional.....	37
2.7. Aprendizaje activo.....	37
2.8. Calidad educativa.....	40
2.9. Educación bilingüe.....	41
2.9.1. Educación intercultural bilingüe.....	42
2.9.2. Bilingüismo.....	43
2.10. Estrategias didácticas.....	44
2.10.1. Estrategias de Enseñanza.....	45
2.10.2. Estrategias Instruccionales:.....	45
2.10.3. Estrategia de Aprendizaje:.....	45
2.10.4. Estrategias de Evaluación:.....	46
2.11. Enseñanza aprendizaje.....	46
2.11.1. Enseñanza.....	46
2.11.2. Aprendizaje.....	47
2.12. Marco Legal.....	47
2.13. Políticas públicas.....	52

CAPITULO III.....	53
3. MARCO METODOLÓGICO	53
3.1. Descripción del área de estudio	53
3.2. Enfoque y tipo de investigación.....	56
3.2.1. Enfoque de la investigación	56
3.2.2. Tipos de investigación	57
3.2.2.1. Descriptiva.....	57
3.2.2.2. De campo	57
3.2.2.3. Documental.....	58
3.2.2.4. Interpretativo/ Hermenéutico.....	58
3.2.2.5. Etnográfica.....	59
3.3. Población y muestra.....	59
3.4. Técnicas e instrumentos de la investigación.....	60
3.5. Procedimientos.....	60
3.6. Confiabilidad	62
3.7. Consideraciones bióticas.....	62
CAPITULO III.....	62
3. RESULTADOS	62
3.1. Análisis de las Planificaciones Didácticas Docentes	62

3.2. Análisis de la entrevista estructurada a los estudiantes	71
CAPITULO IV	75
4. PROPUESTA.....	75
Introducción:.....	75
Presentación:.....	77
Objetivos:.....	78
CONCLUSIONES	104
RECOMENDACIONES.....	105
REFERENCIAS.....	106
ANEXOS	111
Anexo 1.....	111
Matriz de Análisis.....	111
Anexo 2.....	112
Guion de preguntas para grupo focal.....	112
Consentimiento Informado para Participantes de Investigación	113
Evidencia del desarrollo del grupo focal	116
LISTA DE PARTICIPANTES	119

INDICE DE TABLAS

Tabla 1 Población general.....	59
Tabla 2: Saberes y Conocimientos	64
Tabla 3 Agrupación de Códigos	71

INDICE DE FIGURAS

Figura 1. Pirámide de Aprendizaje de Edgar Dale	39
Figura 2: Ubicación geográfica de la Unidad Educativa “José Pedro Maldonado ..	55

**LAS HISTORIAS TRADICIONALES COMO ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS
PARA EL IMPULSO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA DEL PUEBLO
OTAVALO.**

Director: Santiago Donoso, PhD.

Autora: Lic. Maria Valentina Santacruz Chalán

RESUMEN

El idioma kichwa constituye una parte importante de la cultura de nuestro país, representa la historia y conserva nuestras raíces. Este estudio tuvo como objetivo formular estrategias didácticas mediante historias tradicionales para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo EBG de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”. La metodología fue cualitativa con alcance descriptivo e interpretativo hermenéutico y un diseño documental, etnográfico y de campo. Las técnicas empleadas fueron el análisis de contenidos y la entrevista a un grupo focal utilizando como instrumento la matriz de análisis de contenidos y el cuestionario de preguntas directrices respectivamente, permitiendo así identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en la planificación micro curricular.

Palabras clave: Lengua kichwa, Historias Tradicionales, Estrategias Didácticas.

**TRADITIONAL STORIES AS DIDACTIC STRATEGIES FOR THE
PROMOTION OF THE KICHWA MOTHER LANGUAGE OF THE
OTAVALO PEOPLE.**

Director: Santiago Donoso, PhD.

Autora: Lic. Maria Valentina Santacruz Chalán

ABSTRACT

The Kichwa language constitutes an important part of the culture of our country, represents history and preserves our roots. The objective of this study was to formulate didactic strategies through traditional stories for the promotion of the Kichwa mother tongue of the Otavalo people in the 10th EBG students of the "José Pedro Maldonado Duque" Intercultural Bilingual Educational Unit. The methodology was qualitative with a descriptive and interpretive hermeneutical scope and a documentary, ethnographic and field design. The techniques used were the content analysis and the interview to a focus group using as an instrument the matrix of content analysis and the questionnaire of guiding questions respectively, thus allowing to identify the didactic strategies used by the teachers for the promotion of the Kichwa mother tongue. of the Otavalo people in the micro curricular planning.

Keywords: Kichwa language, Traditional Stories, Didactic Strategies.

INTRODUCCIÓN

En muchas regiones del mundo el idioma originario está al borde de la desaparición, las políticas de los gobiernos han ocasionado que su uso vaya disminuyendo, pero el principal motivo de la dramática situación en la que se encuentran las lenguas indígenas es la negación de los pobladores al entablar una conversación en su lengua materna, provocando así la desvalorización del idioma y condenándola a una muerte segura.

En el Ecuador a pesar de las políticas públicas implementadas por el gobierno el idioma nativo está en desuso, especialmente por las generaciones jóvenes, esto ha provocado que poco a poco el lenguaje sea poco conocido y por ende olvidado llevándose consigo años de tradición y sabiduría.

Si miramos de manera general en nuestro país las regiones con más población kichwa están ubicadas en la sierra y la Amazonía, refiriéndonos específicamente en la provincia de Imbabura coexisten cuatro pueblos: los Otavalos, Karanquis, Natabuelas y Kayambis, dichos pueblos son milenarios con autonomía en sus costumbres y tradiciones, pero se han visto obligados al actuar de una sociedad moderna relegando su vestimenta, olvidando sus costumbres y adoptando nuevas maneras de comunicarse.

El idioma no es exclusivamente símbolos sino también vínculos de valores y patrimonio, constituyen la base del conocimiento de los pueblos indígenas y su supervivencia depende de los jóvenes, es por esa razón que dicho proyecto pretendió fomentar y potencializar el idioma nativo, buscando la raíz de la dificultad y remediando en la medida de lo posible el problema que ahoga a nuestros pueblos y rescatando así una cultura ancestral implícita en nuestra lengua.

Por lo expuesto anteriormente se presenta la siguiente investigación que trata sobre las historias tradicionales como estrategias didácticas para el impulso de la lengua materna kichwa de pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo E.G.B. de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque” dicha investigación priorizó la promoción y uso de la lengua nativa en los educandos para de esta manera conservar y revitalizar el habla y la cultura.

El proyecto de investigación está estructurado por capítulos que se explican a continuación:

Capítulo I: **EL PROBLEMA**, describe el planteamiento del problema de investigación, la formulación de las preguntas directrices y el objetivo general y los específicos de la investigación junto con la justificación.

Capítulo II: **MARCO TEÓRICO**, expone un compendio de la información que ayudó a construir la idea general del proyecto de investigación, brindando sustento y argumentación, está compuesto por temas y subtemas que componen el cuerpo teórico.

Capítulo III: **METODOLOGÍA**, menciona la descripción del área de estudio, el enfoque y tipo de investigación, la población y la muestra, las técnicas e instrumentos y finalmente los procedimientos estructurados en fases.

Capítulo IV: **RESULTADOS Y DISCUSIÓN**: Hace referencia al análisis de la información, contrastando las categorías de análisis y fundamentada con investigación.

Capítulo V: **PROPUESTA**: En este apartado se expone las ideas centrales que surgen como respuesta a la problemática planteada.

CAPÍTULO I

1. EL PROBLEMA

1.1. Planteamiento del problema

Considerando que el Ecuador es un país mega diverso y que posee una riqueza inalienable y que esta misma diversidad han hecho que la ONU (2007), en la Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas aprobada por la Asamblea General en septiembre del 2007, en uno de sus anexos afirme que, todos los pueblos contribuyen a la diversidad y riqueza de las civilizaciones y culturas, constituyendo el patrimonio común de la humanidad. Pero que dicho patrimonio se está viendo en peligro ya que las siguientes generaciones están adoptando nuevas culturas como suyas.

De igual forma las lenguas maternas son fundamentales para la preservación de la historia, costumbres, tradiciones, memoria, modos únicos de pensamiento, significado y expresión de los pueblos indígenas en el Ecuador y el mundo. En el proceso histórico de transformación de los pueblos, las Lenguas Maternas han sido uno de los elementos fundamentales e impulsor de las diferentes estrategias de lucha por la reivindicación de los derechos de los pueblos. (CONAIE, 2019)

En este escenario se puede observar que la cultura de los pueblos originarios es transmitida de generación en generación a través de su lengua materna y que lamentablemente se está perdiendo, esto se puede deber a que las madres prefieren el habla española, provocando así un deterioro de la lengua y de los pueblos y nacionalidades.

Desde este punto de vista en las escuelas rurales del Ecuador, especialmente en jóvenes cuyas edades están comprendidas de entre los 12 a 15 años ya no utilizan su lengua materna para comunicarse, debiendo esto a que los mismos docentes son de habla hispana, los materiales pedagógicos y de aprendizaje están direccionados y publicados en su gran mayoría en español, agrandando el problema cada vez más.

En tal virtud se abordó un análisis de las razones y las prácticas educativas que generan el desconocimiento de la lengua nativa kichwa en los estudiantes de 10mo E.G.B. de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”, relacionados con un cambio cultural y sus lamentables efectos, generando la desaparición de una lengua nativa, lo cual implica una enorme pérdida para el Ecuador y para la humanidad, y de esta manera colaborar con medidas que promuevan el uso y conservación de la lengua kichwa

1.2. Antecedentes

En este apartado se comparte algunas investigaciones relacionadas. Es muy importante mencionar que, a nivel nacional e internacional, este tema de las lenguas nativas y especialmente la crítica situación de la pérdida de las mismas, son motivo de preocupación para los Estados, países y de fondo para nuestras comunidades, quienes observan como aquello tan sagrado como su propia lengua va desapareciendo por diferentes razones.

Sisa Tipán (2014), hace referencia en su proyecto titulado “La desvalorización del idioma kichwa de los niños y niñas indígenas de Escuela General Básica Epiclachina de la parroquia Juan Benigno Vela del Cantón Ambato de la Provincia de Tungurahua” tuvo

como objetivo determinar las causas de la no valorización del idioma kichwa que incide en la pérdida de la lengua materna de los niños y niñas indígenas, la muestra fue 30 estudiantes indígenas de 5to, 6to y 7mo grados, 7 docentes y 25 padres de familia, posee un enfoque cualitativo, cuantitativo porque los resultados de la investigación de campo fueron sometidos a análisis numéricos con el apoyo de la estadística, utilizo la técnica de la encuesta con su instrumento el cuestionario, obteniendo la siguiente conclusión: Los alumnos de la Escuela antes mencionada manifiestan que sus padres dominan el Idioma Kichwa, pero no dan importancia en enseñarles a sus hijos desde los primeros años, lo que les permite desvalorizar el idioma y posterior a ello pierden su identidad cultural.

Ante esta perspectiva se puede evidenciar que son los padres de familia las primeras personas que no dan el valor adecuado a su lengua materna y por ende prefieren sustituirlo por el español, perdiendo así su identidad y cultura.

De la misma forma Yesica Salcedo (2018), en su trabajo de investigación denominado “Estudio sociolingüístico de la vitalidad del Kichwa en la Comunidad de Pambamarca, Parroquia Cangahua, Cantón Cayambe” realizó el estudio de la situación sociolingüística de la vitalidad del kichwa en la comunidad de Pambamarca, procuró conocer las razones por las cuales se da la desvalorización del idioma kichwa afectando en sí a la sociedad, las técnicas utilizadas fueron entrevistas, encuestas y observaciones con las que se pudo determinar que la lengua kichwa se está perdiendo ya que no es hablado continuamente. Realizando investigación documental y de campo para obtener los conceptos teóricos, se constató que por el momento en la comunidad aún existe la lengua kichwa y se mantiene viva en las personas de la tercera edad. Sin embargo, no se está enseñando a los niños, niñas de esta comunidad.

Dicha investigación solo reafirma que las nuevas generaciones poseen un nivel muy bajo en cuanto a su lengua materna, aunque aún se puede observar personas que hablan de manera regular el kichwa este grupo de personas pertenece a los grupos de alta vulnerabilidad ya que son personas de la tercera edad, poniendo en peligro la extinción de la lengua.

Siguiendo con la línea de investigación encontramos la siguiente tesis de Yopez y Hurtado (2011), titulada “Estudio de la desvalorización del idioma kichwa de los estudiantes de sexto y séptimo año de educación general básica del Centro Educativo Comunitario “Pedro Ignacio Lizaraburo” de la comunidad de Zazapud Hospitad, parroquia Columbé, cantón Colta, provincia de Chimborazo año lectivo 2009-2010” en donde realizó un estudio de tipo exploratorio y descriptivo con el fin de identificar las variables, posterior a esto se realizó un estudio correlacional y explicativa, permitiendo de esta manera conocer el problema de forma clara y precisa, utilizando además un método inductivo-deductivo, los instrumentos que utilizó fueron la ficha de observación y los cuestionarios, el grupo que formó parte de la muestra está comprendido por niños de los sextos y séptimos años de Educación General Básica dando un total de 36 estudiante. Del cual llegó a la siguiente conclusión: las dificultades de la lecto-escritura en kichwa impiden el desarrollo eficiente de aprendizaje de los estudiantes, afectando emocionalmente e intelectualmente al niño para continuar con un futuro aprendizaje.

Gracias a esta investigación podemos deducir que la lengua materna no es puesta en práctica en el ámbito de la escritura, talvez los jóvenes puedan sostener charlas en su idioma materno, pero al instante de profundizar en la lectura y escritura las falencias son enormes.

Así mismo se puede mencionar el trabajo realizado por Autocama y Montaluisa (2018), titulado “Estudio sociolingüístico de la vitalidad del kichwa. análisis de caso en la comunidad de Salaleo, parroquia Simiatug, cantón Guaranda” en el que trata la situación sociolingüístico del kichwa en la comunidad Salaleo. El objetivo fue determinar cuán vital está el kichwa en la comunidad y la actitud hacia lengua por parte de sus hablantes. Se buscó precisar el rol que tiene el kichwa dentro del contexto comunitario. El trabajo se realizó con encuestas, entrevistas y guías de observación a cada grupo. Una vez procesados los datos se encontró que los adultos hablan fluidamente la lengua. En cuanto a los niños, una parte de ellos es bilingüe, pero otra parte ha dejado de hablar la lengua por falta de consciencia de los padres de familia que no les han enseñado. El kichwa se está perdiendo porque la población, debido a los prejuicios de que es una lengua que tiene poca utilidad, no se la ha valorado. Debido a la discriminación existente en la sociedad se ha pensado que olvidando nuestra lengua íbamos a tener mejor educación. Ante esta situación se propone estrategias para cambiar la mentalidad de los padres de familia y de los miembros de la comunidad. Igualmente se señalan algunas estrategias para la promoción de la lengua en la zona de Salaleo, parroquia Simiátug. Se trata de realizar una operación de carácter psicosocial en la comunidad para rescatar el kichwa.

De este estudio se puede mencionar que, la misma comunidad es quien no le da el valor y la importancia al idioma kichwa ya que se ha generado prejuicios sobre su uso menospreciando su valor cultural y sus raíces.

Otro análisis que se presenta, es el de caso, realizado por Solano (2019), titulado “La pérdida de lengua kichwa en los estudiantes del octavo año de EGB de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Quilloac” de la provincia y Cantón de Cañar que tuvo

como objetivo analizar e identificar las causas del por qué los estudiante no quieren practicar y aprender el idioma materno, pese a que la misma comunidad está ubicada en un sector rural en donde predomina el idioma kichwa, el tipo de investigación fue descriptiva y utilizo una metodología cualitativa con un análisis documental y para la recopilación de la información utilizo instrumentos como encuesta y ficha de observación, la muestra fue de 25 estudiantes y 15 padres de familia, obteniendo como conclusión lo siguiente: Los padres de familia no hablan la lengua materna kichwa en sus hogares lo que conlleva que el mismo se pierda de manera progresiva.

Desde este punto de vista se puede identificar que son las personas adultas las encargadas de transmitir los saberes y dentro de ellos la lengua, depende de ellos que esta se conserve, pero de seguir en esa línea en un futuro no muy lejano solo se convertiría en un recuerdo de los pueblos y su cultura se fragmentaría.

Así también se tomó en cuenta investigaciones internacionales que guiarán el presente proyecto y que servirán de referente y ayuda con sus resultados.

Uno de los trabajos de investigación que apoya a esta investigación es la de Paz y Galindo (2018), que tuvo como objetivo fundamental determinar la importancia del idioma quechua y la relevancia del idioma español en estudiantes del cuarto grado de educación secundaria de las instituciones educativas del distrito de Chuschi; asimismo se estableció diferencias entre el idioma quechua y español. Se empleó una metodología de investigación cualitativa con un diseño no experimental de corte transversal; trabajó con una muestra no probabilística de 54 estudiantes de los cuales fueron 30 mujeres y 24 varones, con edad promedio de 16 a 18 años. La técnica utilizada fue la encuesta con su instrumento el cuestionario, obteniendo las siguientes conclusiones: los estudiantes encuestados reconocen

en menor porcentaje el idioma quechua, y en mayor porcentaje el idioma español, dando poca importancia al idioma quechua.

En base a lo descrito anteriormente se puede suponer que los estudiantes no reconocen el idioma quechua porque simplemente no han tenido la posibilidad de aprender la lectoescritura en su propio idioma, la imposición del idioma español en las escuelas es evidente y las consecuencias de esta acción se está viendo reflejadas a largo plazo en nuestra generación más joven.

Así mismo Grzech (2017), en uno de sus artículos científicos expone lo siguiente, “la estandarización del quichua (kichwa) ecuatoriano y la influencia que tiene este proceso en las variedades minoritarias de la lengua habladas en el país”. Se analiza, en particular, el caso del “kichwa de Tena”, también denominado “kichwa de Alto Napo”, una variante amazónica del quichua, hablada en la provincia del Napo, en la Amazonía ecuatoriana. A partir de los datos y observaciones recogidas durante un año de trabajo de campo, se describe el efecto de la normativización del kichwa ecuatoriano sobre una de sus variedades no estándares: el kichwa de Tena. El artículo expone los mecanismos que contribuyen al hecho de que la unificación del kichwa cause una creciente atrición de las variantes locales, en vez de fomentarlas. La interrupción de la transmisión intergeneracional del kichwa de Tena se debe no solo a la creciente dominación del español, a la urbanización y a otros procesos de cambio sociopolítico, sino también a la estandarización del propio kichwa. La disparidad en el uso de las variantes del kichwa en las escuelas e instituciones estatales, por un lado, y en la vida diaria de la comunidad, por el otro, acelera el abandono de la lengua. Asimismo, las políticas lingüísticas que implementan las autoridades locales y estatales no

responden a las necesidades de la población local y contribuyen a la creciente marginalización de los dialectos locales.

En este fragmento podemos discernir algunas de las causas primordiales de la posible extinción de la lengua de nuestros pueblos, no le podemos atribuir este fenómeno a uno solo de ellos, sino deberíamos comprender más bien que es un conjunto de situaciones políticas, sociales, económica y educativas las que participan de este olvido.

En otro trabajo de investigación Torres (2022), desarrolla en base al análisis de la interacción entre la histórica identidad étnica y lingüística kichwa - lamista y la observación de la educación impartida en la Institución Educativa N° 0800 “Luis Alberto Bruzzone Pizarro”, en la misma se imparte aproximadamente en un 50%, una educación con un enfoque intercultural y bilingüe, estimulando la conservación de prácticas culturales. Esta investigación estudió la retroalimentación de reafirmación cultural entre sus pobladores y el Proyecto Educativo Institucional (PEI) de la I.E. este último vincula el entorno familiar y comunal con la dinámica pedagógica cotidiana. A su vez se investigó de qué manera la presencia de dicha I.E. influye en el seno de la comunidad y contribuye a reconfigurar su cosmovisión, costumbres, tradiciones e idioma, desembocando en una actualización de las visiones tradicionales, adecuándose con el fin de revalorar su identidad como kichwas lamistas. Concluyendo que, el papel que cumple el uso del idioma dentro de las actividades de la I.E. es muy importante para ver renacer al idioma materno.

Desde esta perspectiva se puede analizar que las instituciones educativas son el lugar propicio para fomentar el uso del idioma nativo, generando en los jóvenes un vocabulario fluido y un léxico mejorado a través de la lectura y escritura, pero sobre todo con el uso normalizado de la lengua en todos los espacios escolares.

Valdivia Rivera (2017), en su investigación doctoral de tipo transeccional ex-post-facto comparativa, recogió datos utilizando la Escala de Bienestar Psicológico de Sánchez - Cánovas, un cuestionario sociodemográfico y la Escala de Identidad Sociocultural (creados por el autor considerando las propiedades psicométricas de validez y fiabilidad pertinentes) aplicados en una muestra de 455 estudiantes de ambos sexos y en condición de inicio de su formación profesional en instituciones del nivel de educación superior universitaria y no universitaria pertenecientes a realidades sociales rurales y urbanas de la región Cusco. Los resultados indican que no existen diferencias en el bienestar psicológico, pero sí existen diferencias estadísticamente significativas en la identidad sociocultural y en sus dimensiones étnica y nacional, según la procedencia rural - urbana de la muestra de investigación, en base a actitudes hacia la historia y la cultura por aspectos problemáticos relacionados con la integración y la discriminación.

Analizando el resultado de la investigación antes mencionada se puede recalcar que la cultura y la sociedad siguen siendo como el agua y el aceite, que a pesar de pertenecerse la una de la otra no llegan a vislumbrar una solución viable, puesto que la sociedad pretende preparar jóvenes altamente capaces con visiones futuristas y por otro lado la cultura pretende no despreciar las raíces autóctonas con sus prácticas ancestrales.

Por otro lado, mencionamos a Falcón Ccenta (2017), quien analizó las preferencias de lenguas de los pobladores indígenas bilingües de la selva central del Perú en términos afectivos, cognoscitivos y socioculturales dentro del marco de la teoría mentalista. Evaluó los factores edad, sexo, escolaridad y procedencia que condicionan las actitudes positivas o negativas hacia las lenguas originarias y hacia el castellano. Estos factores, además, comprometen niveles de autoestima, soportes socioculturales, lingüísticos y redes de

interacción social. Utilizó un instrumento relativo al diferencial semántico y un cuestionario complementado con la observación participativa a 82 colaboradores ashaninka, a 88 colaboradores yanesha y a 87 colaboradores nomatsigenga. Utilizó un enfoque cualitativo, fundamentalmente en la dimensión afectiva. Sin embargo, desde la perspectiva cualitativa, especialmente en las comunidades ashaninkas del Alto Perené, las actitudes hacia el castellano adquieren preponderante importancia en las dimensiones cognoscitivas y socioculturales, lo que se refleja en el uso permanente de la lengua castellana en contextos intracomunales, intercomunales y extracomunales, obteniendo como conclusión que: los pobladores conservan su propia identidad pero se ha visto en la obligación de aprender el idioma castellano para poder interrelacionarse con otras comunidades.

De esta conclusión se puede observar que las personas están inmersas en un cambio y adaptación del lenguaje que de no controlarse desembocaría en la total desaparición de la lengua nativa.

Para finalizar y después de haber analizado las investigaciones tanto nacionales como internacionales se concluye que, las historias tradicionales animarían y brindarían un impulso a la lengua materna kichwa fomentando el aprendizaje y la conservación de la misma.

1.3. Objetivos

1.3.1. Objetivo general:

Formular estrategias didácticas mediante historias tradicionales para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo EBG de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”.

1.3.2. Objetivos específicos:

Identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en la planificación micro curricular de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”

Conocer las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de 10mo EBG de Educación General Básica Superior de la Unidad Educativa en mención.

Diseñar estrategias didácticas utilizando las historias tradicionales para rescatar la identidad patrimonial de la lengua kichwa otavaleña en estudiantes de 10mo E.G.B de la Unidad Educativa mencionada.

En este contexto se diseñó una propuesta que permitió disminuir el desconocimiento de la lengua nativa kichwa en los estudiantes de 10mo E.G.B de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque” del año lectivo 2021-2022. En tal virtud se plantearon las siguientes interrogantes que ayudarán a desarrollar la presente investigación.

1.4. Formulación del problema

¿Cuáles son las razones y las prácticas educativas que generan el desconocimiento de la lengua nativa kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo año de EGB de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”?

1.5. Preguntas directrices

¿Cuáles son estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo año de EGB de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”?

¿Qué razones provocan el desconocimiento de las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo EGB de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”?

¿Qué propuesta permitirá disminuir el desconocimiento de la lengua nativa kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo EGB de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”?

1.6. Justificación

La presente investigación busca formular estrategias didácticas mediante historias tradicionales para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en los estudiantes de 10mo E.G.B de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”, para de esta manera orientar a los docentes en su práctica profesional y lograr el rescate y promoción de la lengua materna.

Esta investigación es de gran trascendencia e importancia, ya que afronta la realidad que se presenta en los jóvenes al no tener la oportunidad de aprender en su idioma nativo y de como muchos de los materiales pedagógicos ponen en segundo plano a la lengua kichwa.

De igual manera, el presente trabajo será de gran ayuda y apoyo a los y las docentes en su importante reto de conservar la lengua materna, quienes con gran responsabilidad podrán adaptar o mejorar los diferentes materiales para revitalizar eficientemente el idioma ancestral.

La investigación espera aportar a la educación en especial a jóvenes que cursan el nivel de Básica Superior, siendo ellos los beneficiarios directos y mejorando considerablemente la dinamización de la lengua ancestral, también a docentes y padres de familia, quienes son los beneficiarios indirectos y promoverán su uso.

Desde esta perspectiva, el presente proyecto de investigación se justifica a plenitud por todas las razones expuestas, especialmente permite contribuir con el enriquecimiento de la lengua ancestral en los estudiantes y promover así su cultura e identidad.

En atención a lo planteado el presente estudio se inscribe en la línea de investigación N°6: Gestión de calidad de la Educación, procesos pedagógicos e idiomas de la Universidad Técnica del Norte.

Metodológicamente posibilitó la utilización de métodos y técnicas innovadoras e instrumentos para la recolección de la información, finalmente en contribución al Plan de

Desarrollo de la Nación: cumple con el objetivo 1 del plan nacional del buen vivir que indica el “garantizar una vida digna con iguales oportunidades para todas las personas”.

CAPITULO II

2. Marco Teórico

Este apartado es un compendio de la información que ayudó a construir la idea general del proyecto de investigación, brindando sustento y argumentación, está compuesto por temas y subtemas que forman parte del cuerpo teórico.

2.1. Saberes ancestrales

Al mencionar la palabra saberes podemos deducir que es un sin número de conocimientos que el individuo o una sociedad posee, pero si a esta palabra se le añade ancestrales tiene un significado totalmente diferente convirtiéndose en una frase que para un pueblo originario es muy importante.

Los saberes ancestrales constituyen prácticas, costumbres, formas de vida y pensamientos de los pueblos con una cosmovisión diferente del mundo y su manera de interpretarlo y concebirlo creando de esta forma una identidad propia en su gente.

Para Reyes-García et al.(2009), los conocimientos y usos ancestrales son transmitidos principalmente de manera oral de generación a generación de padres a

hijos (transmisión vertical) o a través de personas mayores o “sabias” (transmisión oblicua).

Desde este punto de vista podemos observar que los saberes son aquellos valores contruidos de manera colectiva dentro de una sociedad, siendo las personas adultas las encargadas de salvaguardarlas con el propósito de conservarlas evitando así su declive ya que son parte de su cultura

Por otro lado, Vertovec (2009), menciona que la fuerte migración rural a zonas urbanas acontecida en la actualidad, y los procesos de migración transnacional, presentes en países como el Ecuador, suponen un enorme salto generacional que impide dicha transmisión oral, factor que aumenta el riesgo de pérdida de dichos conocimientos, y que imposibilita el acercamiento a dichos conocimientos desde el ámbito educativo, aumentando por tanto la pérdida de un enorme patrimonio cultural. En este contexto, debemos entender por tanto los procesos migratorios como un factor que impulsa o acelera las transformaciones que ya están en curso con respecto a la pérdida de conocimientos ancestrales.

Analizando la situación actual de los pueblos originarios se puede hacer un énfasis en que la globalización ha obligado a muchos de los miembros de las comunidades a adaptarse y dejar de lado muchas de sus expresiones culturales, siendo el idioma uno de ellos, convirtiéndose en el más afectado ya que los nuevos entornos han forzado la enajenación de su identidad.

2.2. Identidad

La identidad para los pueblos originarios constituye un punto de partida para auto identificarse, conocerse y descubrirse ante los demás, es la forma como quieren que los demás los reconozcan, tener un sentido de pertenencia a un lugar y sentirse identificado.

Para Giménez (2005), “la identidad solo puede consistir en la apropiación distintiva de ciertos repertorios culturales que se encuentran en nuestro entorno social, en nuestro grupo o en nuestra sociedad” (p.5).

Desde esta perspectiva se puede asegurar que la identidad le da al ser humano un lugar o una posición en su entorno, le permite formar parte de un grupo y sentirse acompañado pues poseen la misma visión e ideario y carecer de ella podría causar el declive de su originalidad como menciona Taylor (1995), en una de sus conferencias “Sin identidad estable nos sentimos al borde de la crisis, y no sólo muy desgraciados, sino también incapaces de funcionar con normalidad” (p.10).

Según este punto de vista la identidad permite establecer relaciones no solo con los demás sino con nosotros mismos, generando estabilidad emocional ya que es aquella que inculca valores o te sitúa en el mundo de la moralidad, la pérdida de la identidad no podría generar otra cosa más que la pérdida de valores.

No obstante, y como lo menciona Mercado y Hernández (2010), en el siguiente artículo de manera muy clara:

En el contexto social actual, en donde los sujetos están adscritos a diversos grupos, la construcción del sentido de pertenencia se dificulta, ya que los sujetos a través de sus múltiples interacciones cotidianas van seleccionando los repertorios

culturales que responden a sus intereses y aspiraciones personales, así como a las exigencias sociales; de tal manera que la identidad colectiva se convierte en una construcción subjetiva y cambiante (p.230).

Así pues podemos divisar que la identidad de las personas se ve sujeta a cambios, y que estos depende en su mayoría de la época actual y de los requerimientos de la sociedad pero no por eso debemos resagar nuestra ideosincracia mas bien ayudar a que esta se conserve a pesar de la globalización.

Entonces, Macas (2005), de forma acertada menciona que cuando advertimos la presencia de la globalización, comprobamos que la descomposición, por ejemplo, de nuestras comunidades, en nuestro caso particular de los pueblos indígenas, es cada día más crítica. Y nosotros apuntamos, obviamente, a uno de los valores fundamentales de nuestros pueblos, que es la identidad. Y precisamente, eso está en peligro. Y está en peligro porque nosotros sí creemos que es una expresión política la lucha cultural, que luchar por la identidad es otra forma de luchar políticamente, es otra resistencia al poder, a los discursos de la globalización, al militarismo, a la guerra (p. 36).

Dicho de otra manera, los pueblos originarios han de luchar por conservar su identidad, aliarse a las nuevas mareas del pensamiento sin que ello signifique el hundimiento de sus ideas, más bien buscar un punto de equilibrio en donde prime el valor de la identidad de los pueblos autóctonos.

2.3. Patrimonio

El patrimonio cultural no puede ser identificado solo con lo material sino también con lo relacionado a las creencias, rituales, hábitos, lenguaje, tradiciones entre otras cosas, es más bien todo aquello que ha de dar valor a un pueblo y que debe ser cuidado y apreciado, Garcia Canclini (1999), menciona en su libro titulado *"Los usos sociales del Patrimonio Cultural"* lo siguiente:

El patrimonio cultural expresa la solidaridad que une a quienes comparten un conjunto de bienes y prácticas que los identifica, pero suele ser también un lugar de complicidad social. Las actividades destinadas a definirlo, preservarlo y difundirlo, amparadas por el prestigio histórico y simbólico de los bienes patrimoniales, incurrir casi siempre en cierta simulación al pretender que la sociedad no está dividida en clases, etnias y grupos, o al menos que la grandiosidad y el respeto acumulados por estos bienes trascienden esas fracturas sociales (p. 17).

Es decir que, el patrimonio no ha de ser estimado y valorado económicamente, sino más bien darle un repunte social ya que gracias a este un pueblo es reconocido dándole más valía ya que son inestimados e incalculados.

En efecto Bonfil (2004), hace mención de lo siguiente, el patrimonio cultural de cada pueblo se integra a partir de los objetos culturales que mantiene vigentes, bien sea con su sentido y significado originales, o bien como parte de su memoria histórica (p. 118).

Desde este punto de vista se puede asegurar que el patrimonio cultural representa modos de vida y pensamientos que están plasmados en lugares y acciones, convirtiéndose en

herencias locales definiendo la identidad de los grupos humanos trasformandose en testimonio de su existencia.

2.4. Cultura

Para muchas de las personas en el Ecuador, la palabra cultura simboliza la demostración de todo lo aprendido a lo largo de su pertenencia a un grupo, caracterizando de esa manera a todos los miembros del mismo, pero Altieri Megali (2001), en un texto de su artículo menciona lo siguiente:

Cultura es un nombre adecuado para aplicarse, *sensu lato*, a todas las relaciones características de los grupos humanos. En el están comprendidos tanto el lenguaje, la industria el arte, la ciencia, el derecho, el gobierno, la moral, la religion, como los instrumentos materiales o artefactos en los que se materializan las relaciones culturales y mediante los cuales surten efecto práctico los aspectos intelectuales de la cultura (edificios, instrumentos, máquinas, objetos de arte, medios para la comunicación, etcetera) (p. 20).

Mediante esta breve declaración podemos concebir que la cultura es todo aquello que envuelve al ser humano y su manifestacion y promulgacion es de generación en generación, demostrando una vez mas que los grupos son los encargados de fortalecer dicha cultura mediante la convivencia y participacion acrecentando su medio de divulgacion “el lenguaje”.

2.5. Historias tradicionales

En el Ecuador la diversidad y la riqueza cultural es inimaginable, sus historias expresan su folklor y son las pruebas fehacientes de su cosmovisión, generando en su pueblo un gran sentido de pertenencia, admiración y respeto.

En Ecuador la cultura popular tradicional ha redimido a la aceptación de salvaguardar las recapitulaciones que reside en la defensa de la memoria histórica y de la identidad nacional. Lo visible de la forma habitual de la cultura popular en función de las prácticas culturales constituye la trasmisión generacional y el tiempo histórico incorporado. De esta forma la tradición deja de asociarse únicamente al pasado y desde la polarización tradición/modernidad para convertirse en un proceso dinámico que se regenera constantemente de acuerdo con las necesidades, intereses y motivaciones de grupos sociales. Por tanto, no queda al margen de cambios y transformaciones que serán asumidos en la construcción y reproducción de sus valores culturales (Escudero, 2017, p. 28).

En efecto, las historias tradicionales se han convertido en el lazo que sostiene el pasado con el presente, fomentando aquellas ideas que fueron cimentadas en los abuelos, conservando los orígenes de las comunidades y brindando aprendizajes. Desde esta perspectiva se ha de considerar valorar sus enseñanzas, fomentando su difusión y transmisión para de esa manera mejorar la relación social y conservar no solo el lenguaje sino muchos otros factores de la identidad cultural.

2.6. Aprendizaje tradicional

Las escuelas del Ecuador se han visto rezagadas de todas las bondades de la urbanidad, a tal punto ha llegado dicho olvido que muchas de las instituciones fueron consideradas innecesarias, cerrando sus puertas de manera permanente y causando afectaciones a los derechos humanos y de la niñez y adolescencia

El Aprendizaje Tradicional es aquel que se caracteriza por una exposición continua por parte del instructor. En esta metodología, la actividad del estudiante se limita a tomar apuntes y/o hacer preguntas ocasionales y no solicitadas al instructor. Por tanto, el alumno asume un papel bastante pasivo dentro de la sala de clases. Es la metodología que comúnmente se usa en los establecimientos educacionales (Freeman et al. 2014).

2.7. Aprendizaje activo

El aprendizaje activo ha de significar para el docente la práctica misma del alumno en el aprendizaje, pues es mejor cuando se aprende de experiencias propias y no prestadas de esta manera lo mencionado por Schwartz y Pollishuke (2008), al asegurar que:

Los que participan en el aprendizaje activo están experimentando, interactuando, reflexionando y comunicándose, los niños aprenden cuando las metas últimas son el significado y la comprensión. Aprenden al reflexionar sobre sus experiencias y al ponerlas en común y comunicarlas a los demás de infinitas formas. Aprenden en ambientes que tengan un objetivo y que no les resulte amenazadores (p. 19).

De esta manera podemos comprender que aquello que los estudiantes consideren significativo es lo que se ha de quedar en su pensamiento, pero sobre todo lo han de poner en práctica, generando de esta manera la participación y experimentación por parte del estudiantado

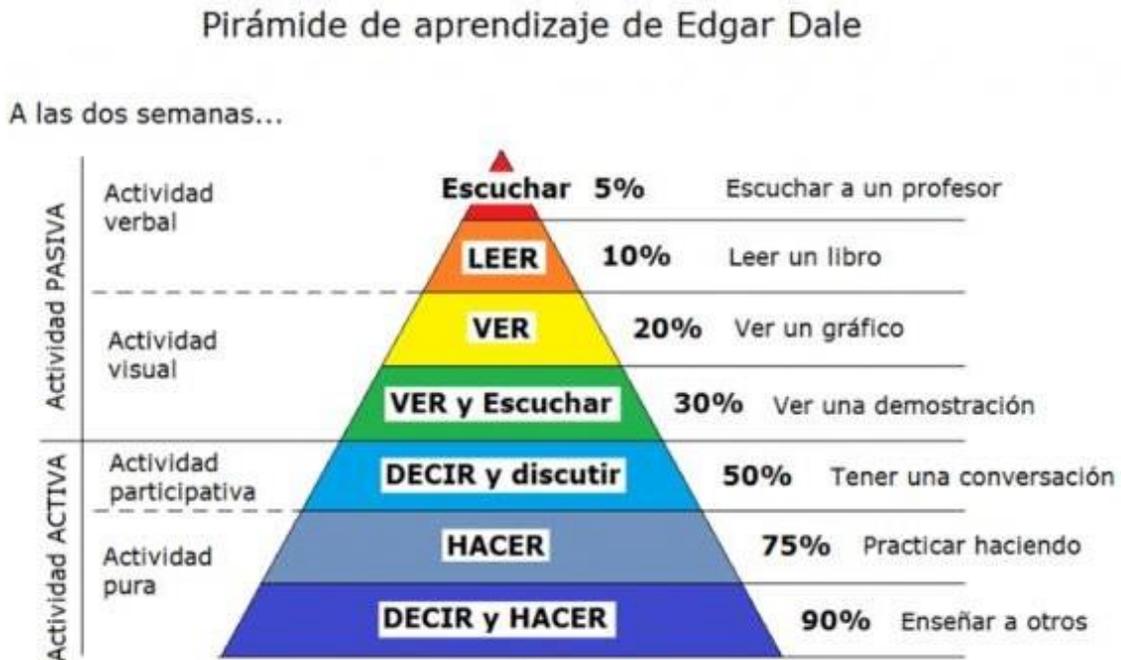
Así mismo y en base a los mismos autores se puede identificar la siguiente idea que abre las puertas hacia una diferente forma de pensar:

El aprendizaje activo supone experiencias lingüísticas activas y significativas. En un ambiente de auténtico aprendizaje activo, los alumnos participan escuchando de manera activa, hablando de forma reflexiva, mirando con atención centrada en algo, escribiendo con un fin determinado, leyendo de manera significativa y dramatizando de modo reflexivo (p. 19 (a)).

Bajo esta premisa podemos identificar que la idea del aprendizaje activo es aquel que se hace el propio alumno y lo lleve a la reflexión de la acción.

Para aclarar mas la idea de lo antes mencionado se presenta a continuación el siguiente gráfico, en el que podemos deducir e identificar la idea general antes expuesta.

Figura 1. Pirámide de Aprendizaje de Edgar Dale



Fuente: (Lee y Reeves, 2017).

Analizando dicho gráfico podemos deducir que toda actividad pasiva, como escuchar, leer o ver no genera más de un porcentaje menor de la mitad del aprendizaje en el estudiantado, más por el contrario mediante las actividades activas como decir-discutir, hacer y decir-hacer se genera un alto porcentaje de aprendizaje en el estudiantado, pues no hay mejor manera de aprender que poniendo en práctica todo aquello que escucha y ve.

2.8. Calidad educativa

Brindar una educación de calidad es asegurar que el derecho del ser humano sea cumplido, y para que la educación sea de calidad se necesita del trabajo conjunto de todos los actores implicados y no implicados, estableciendo acuerdos con todos los poderes y dándole el lugar que se merece, dejando de lado disputas y posiciones que no hacen más que evidenciar sus intereses.

De esta manera podemos inferir que para que se dé una calidad educativa han de intervenir aspectos que busquen cumplir objetivos propuestos, pero como menciona Monarca (2018), en su libro: “Hablar de calidad de la educación es una forma peculiar y arbitraria de dar significación a un fenómeno de gran complejidad” (p. 5).

Las diferentes maneras de pensar y el simple hecho de que cada ser humano es único e irrepetible hace de esta tarea un laberinto en el que cada quien busca una salida diferente convirtiendo a este problema en dicha complejidad.

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura UNESCO (2020), refiere que, “es un compromiso mundial ofrecer educación de calidad a todos los niños, jóvenes y adultos”.

Pero, ¿qué es para los pueblos originarios calidad educativa, desde su enfoque de autoconservación de su cultura la calidad educativa ha tenido que adaptarse a los pueblos y no viceversa ya que el apoyo brindado por los gobiernos al priorizar una educación intercultural ha generado que los pueblos puedan acceder de manera significativa a una calidad educativa.

Si bien es cierto que los esfuerzos han sido innumerables es evidente que las personas originarias ven una mejor calidad educativa en las escuelas hispanas ya que la mayoría de personas residentes de las comunidades a pesar de poseer escuelas bilingües dentro de su territorio prefieren migrar a las ciudades, generando dicha acción el cierre de las instituciones acarreando consigo resultados nefastos para el pueblo ancestral.

Dicha migración podría deberse a la tan mencionada calidad educativa ya que algunos de los puntos para que esta se de es la infraestructura, el personal docente, mobiliario, servicios básicos, entre otros. Dentro de los sectores rurales son muy escasos los servicios antes mencionados siendo hasta deplorables las condiciones en las que el estudiantado se educa, esta búsqueda de la calidad educativa ha de generar la desaparición de las escuelas menores y por ende se han de acoplar a los nuevos estándares ciudadanos, dejando de lado sus tradiciones, costumbres y hasta su idioma.

2.9. Educación bilingüe

Hablar únicamente el idioma autóctono ha significado para muchos niños un gran problema, al llegar a una edad escolar los estudiantes se ven enfrascados en un desnivel académico en comparación de sus compañeros, el hecho de que las escuelas adopten el español como idioma de enseñanza ha generado en los pueblos una inclinación hacia su aprendizaje, dejando de lado las conversaciones en su idioma natal y adoptando la lengua castellana como suya.

Esta adopción ha de significar a largo plazo la desaparición de muchas de las lenguas originarias de nuestro país, las futuras generaciones se están educando y

aprendiendo en el idioma estándar con el que para la mayoría de la población tendrían más oportunidades de sobresalir más que con el uso de su propia lengua.

Las políticas públicas y las leyes de los gobiernos apuntan hacia las grandes mayorías, si bien es cierto que el Ecuador está luchando por conservar su historia y mantener a flote su cultura la globalización y las nuevas corrientes de pensamiento está generando en la juventud nuevos horizontes que se encuentran lejos de dicha conservación.

Mucho se ha hablado de una educación en la inclusión, respetando creencias, culturas, idioma, pero como menciona Cummis (2001), no hay igualdad de trato al limitarse a proporcionarles a los estudiantes las mismas facilidades, libros de texto, profesores y currículo; porque a los estudiantes que no comprenden el español realmente les está vedada una educación con sentido (p. 37).

Desde este punto de vista podemos analizar que se debe pensar mas bien en reforzar el aprendizaje en su idioma natal generando alternativas de enseñanza que prioricen la conservación de su cosmovisión y no que se conviertan en minorías poco importantes y resagadas.

2.9.1. Educación intercultural bilingüe

El Ecuador y según menciona el Ministerio de Educación (2022), ha sido, desde tiempos inmemoriales, un país multilingüe plurinacional. En él están las siguientes 14 nacionalidades: Shuar, Awá, Eperara siapidara, Chachi, Tsa'chi, Kichwa, A'i (Cofán), Pai (Secoya), Bai (siona), Waorani, Achuar, Shiwiar, Sapara, y Andoa. En razón de su existencia, cada nacionalidad tiene derecho a contar con su propia educación en respeto al Derecho Colectivo reconocido por la Constitución de

la República del Ecuador y a los instrumentos internacionales a los cuales el Ecuador se adscribe. Cabe señalar, que el pueblo Kichwa tiene 18 pueblos, los cuales son: Otavalo, Palta, Panzaleo, Puruwa, Karanki, Salasaka, Saraguro, Tomabela, Waranka, Chibuleo, Kayambi, Kichwa Amazónico, Kisapincha, Kitukara, Kañari, Manta, Huancavilca, Natabuela y Pasto. La Constitución, además reconoce al pueblo afroecuatoriano y montubio.

Por esta razón la obligatoriedad de la enseñanza en su propio idioma es necesaria, no solo para la conservación de su identidad sino también para asegurar la reivindicación de sus derechos mencionados en la constitución. Además, con la incorporación del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) a la educación del Ecuador se pretende anexar saberes y conocimientos de los pueblos precautelando su rescate y permanencia.

2.9.2. Bilingüismo

El bilingüismo es una habilidad en los niños que han estado relacionados con varios idiomas desde pequeños, para los infantes que hablan en casa un idioma diferente al de la escuela se les ha convertido en un problema supremamente grave ya que repercute de manera directa en su rendimiento escolar al no comprender los temas de clase y no poder relacionarse con sus pares entre otras situaciones que conllevan esta problemática.

En sectores rurales del Ecuador todavía se puede encontrar personas que hablan únicamente su idioma autóctono, lo que ha servido para ejemplificar las carencias y peculiaridades que ha tenido que, sobre llevar dichas personas, por esta razón los adolescentes y sus padres no han visto necesario el aprendizaje del idioma ancestral pudiendo así evitar los inconvenientes que han logrado evidenciar.

Por otro lado, si le diésemos la importancia que el bilingüismo tiene, podríamos asegurar que se consideraría una habilidad muy elevada, siempre y cuando el idioma ancestral sea considerado importante y logremos cambiar el menosprecio que han sufrido durante décadas.

Investigaciones mencionan que el dominio de dos lenguas suponen un alto nivel de cognición haciendo que el cerebro se potencie de mejor manera en personas que poseen esta capacidad en comparación de aquellas que hablan únicamente un solo idioma

La investigación realizada por Cummis (2001), pone de manifiesto: una distinción entre el desarrollo de capacidades conversacionales y académicas en una segunda lengua; los efectos positivos de desarrollar la alfabetización en dos lenguas; y la interdependencia del desarrollo académico en la primera y segunda lengua dentro de un programa bilingüe.

Pudiendo significar un punto a favor de nuestra sociedad dado que las conversaciones que sostendrían nuestros jóvenes podrían ser en su propio idioma mejorando la comprensión lectora y la pronunciación.

2.10. Estrategias didácticas

Las estrategias didácticas son definidas por Feo (2010), como los procedimientos (métodos, técnicas, actividades) por los cuales el docente y los estudiantes, organizan las acciones de manera consciente para construir y lograr metas previstas e imprevistas en el proceso enseñanza y aprendizaje, adaptándose a las necesidades de los participantes de manera significativa (p. 222).

Dicho de otra manera, se puede explicar que estrategias didácticas es el medio que utiliza el docente y sirve para llegar al conocimiento del estudiante, estas pueden ser tecnológicas, cognitivas o materiales.

Así pues, tenemos las siguientes estrategias mencionadas por el mismo autor que aclaran brevemente su concepto:

2.10.1. Estrategias de Enseñanza: donde el encuentro pedagógico se realiza de manera presencial entre docente y estudiante, estableciéndose un diálogo didáctico real pertinente a las necesidades de los estudiantes.

2.10.2. Estrategias Instruccionales: donde la interrelación presencial entre el docente y estudiante no es indispensable para que el estudiante tome conciencia de los procedimientos escolares para aprender, este tipo de estrategia se basa en materiales impresos donde se establece un diálogo didáctico simulado, estos procedimientos de forma general van acompañados con asesorías no obligatorias entre el docente y el estudiante, además, se apoyan de manera auxiliar en un recurso instruccional tecnológico.

2.10.3. Estrategia de Aprendizaje: se puede definir como todos aquellos procedimientos que realiza el estudiante de manera consciente y deliberada para aprender, es decir, emplea técnicas de estudios y reconoce el uso de habilidades cognitivas para potenciar sus destrezas ante una tarea escolar, dichos procedimientos son exclusivos y únicos del estudiante ya que cada persona posee una experiencia distinta ante la vida.

2.10.4. Estrategias de Evaluación: son todos los procedimientos acordados y generados de la reflexión en función a la valoración y descripción de los logros alcanzados por parte de los estudiantes y docentes de las metas de aprendizaje y enseñanza (p. 222).

En relación con lo antes expuesto cabe mencionar que todas las estrategias que se utilicen tanto para generar aprendizajes como para evaluar los mismos han de ser adecuadas a los dicentes, considerando todos los ambitos que intervienen en el buen desempeño y consecución de las destrezas o habilidades.

2.11. Enseñanza aprendizaje

2.11.1. Enseñanza

la enseñanza es una práctica social e interpersonal que antecede históricamente a la existencia misma de escuelas, tal como hoy las conocemos, y aun hoy se desarrolla más allá de sus límites. Davini (2008),

la enseñanza siempre responde a intenciones, es decir, es una acción voluntaria y conscientemente dirigida para que alguien aprenda algo que no puede aprender solo, de modo espontáneo o por sus propios medios. Cuando una persona aprende sola, sin que exista la intención consciente y voluntaria de otro por enseñarle (aprender por la simple "imitación" de un modelo adulto o repitiendo lo que hacen otros), lo que ocurre no es "enseñanza", sino aprendizaje social o socialización (acoplamiento al comportamiento del grupo) (p. 17).

2.11.2. Aprendizaje

Según Davini (2008), el aprendizaje puede definirse como algún cambio o modificación en las conductas previas de un individuo, siempre que éste no sea el resultado de la maduración o a cambios vitales. En forma permanente las personas necesitan satisfacer necesidades, adquirir herramientas prácticas, de conocimiento, de comunicación y de acción para la interacción social y adecuarse a las circunstancias cambiantes, individuales y del contexto social.

Muchos aprendizajes se desarrollan de modo espontáneo, sin que medie una intervención consciente e intencional de otra persona que lo enseñe. Pero, aun en estos casos, ello no implica que el individuo aprenda aislado del medio social o en absoluta independencia de los otros. Todos los aprendizajes humanos se desarrollan con la influencia del medio, en relación con otras personas, incluyendo lo que se aprende en forma espontánea; por ejemplo, la imitación de los comportamientos de otro (p. 34-35).

2.12. Marco Legal

De la misma manera se despliega el siguiente apartado el cual contiene información sustentando las bases legales de la presente investigación.

La Constitución de la República del Ecuador mediante la Asamblea Constituyente del Ecuador (2008), en su Art. 27 establece que, la educación debe estar centrada en el ser humano y garantizará su desarrollo holístico, en el marco del

respeto a los derechos humanos, al medio ambiente sustentable y a la democracia; será participativa, obligatoria, intercultural, democrática, incluyente y diversa, de calidad y calidez; impulsará la equidad de género, la justicia, la solidaridad y la paz; estimulará el sentido crítico, el arte y la cultura física, la iniciativa individual y comunitaria, y el desarrollo de competencias y capacidades para crear y trabajar. La educación es indispensable para el conocimiento, el ejercicio de los derechos y la construcción de un país soberano, y constituye un eje estratégico para el desarrollo nacional (p.17).

Desde este punto de vista podemos mencionar que la educación es y será un punto de prioridad para el estado Ecuatoriano, pretende asegurar y prolongar la conservación de la interculturalidad y que mejor forma de hacerlo que a través de la educación bilingüe.

Así mismo en su Art. 2 la Asamblea Constituyente del Ecuador (2008), menciona claramente que, El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso (p. 9).

Gracias a este apartado podemos asegurar que es un tema relevante el idioma kichwa ya que es necesario para la relación entre los miembros que la hablan, y es obligación del estado asegurar su uso y conservación.

De la misma manera la Asamblea Constituyente del Ecuador (2008), Art. 21 menciona que, las personas tienen derecho a construir y mantener su propia identidad cultural, a decidir sobre su pertenencia a una o varias comunidades culturales y a expresar dichas elecciones; a la libertad estética; a conocer la memoria histórica de sus culturas y a acceder a su patrimonio cultural; a difundir sus propias expresiones culturales y tener acceso a expresiones culturales diversas (p. 16).

Es por esa razón que para mantener y conservar su identidad es necesario el uso de la lengua originaria ya que por medio de esta se transmiten los conocimientos, historia, cultura, y cosmovisión que hace de un pueblo un patrimonio.

Así también, en el Art. 28 la Asamblea Constituyente del Ecuador (2008), menciona que, “Es derecho de toda persona y comunidad interactuar entre culturas y participar en una sociedad que aprende. El Estado promoverá el diálogo intercultural en sus múltiples dimensiones” (p. 18).

De esta manera la lengua no sufrirá un declive ya que si las comunidades las hablan aseguran su conservación, formando una sociedad de interacción podemos fomentar el aprendizaje de la misma y sobre todo evitar la negación de las nuevas generaciones a su utilización, dando la importancia que esta merece.

Por esta razón y para garantizar su promulgación y utilización la constitución del Ecuador hace referencia en su Artículo 347 Asamblea Constituyente del Ecuador (2008), en su numeral 9 establece que, se debe Garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad

respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades (p. 156-157).

Por ende, el Ministerio de Educación está en la obligación de hacer cumplir el derecho a una educación, pero sobre todo a una educación impartida en su propia lengua para de esta manera proteger e incentivar la conservación de la lengua milenaria.

Así también en el mismo artículo numeral 10 establece Asegurar que se incluya en los currículos de estudio, de manera progresiva, la enseñanza de al menos una lengua ancestral. Por esta razón la implementación de currículo de Educación Intercultural Bilingüe es obligatorio sobre todo en las instituciones Educativas que son denominadas como bilingües o CECIBs, en donde el accionar docente está ligado al MOSEIB.

Por tal motivo el diseño del MOSEIB está regida por el Ministerio de Educación del Ecuador MINEDUC (2016), a través de la Subsecretaría de Educación Intercultural Bilingüe, poniendo a disposición del sistema educativo, los currículos interculturales bilingües que corresponden a herramientas curriculares que fomentan el desarrollo de la interculturalidad en los procesos de enseñanza-aprendizaje. Los currículos interculturales bilingües han sido conformados a partir del ajuste curricular 2016, enriqueciéndolo con la respectiva pertinencia cultural y lingüística de los pueblos y las nacionalidades del país. Estos currículos, en consecuencia, se emplearán de manera obligatoria en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) (p. 2)

Bajo esta premisa se puede asegurar que la educación intercultural está basada en mantener la cultura e identidad de los pueblos es por eso que se ha de ajustar a los pensamientos y formas de ver de las personas y pueblos originarios.

Puesto que la construcción de los currículos de EIB se basa en la organización de unidades de aprendizaje integrado, desde Educación Infantil Familiar y Comunitaria (EIFC) hasta el Proceso de Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudios (DDTE), y unidades de aprendizaje por asignaturas en el Procesos de Aprendizaje Investigativo (PAI); corresponden 75 unidades de aprendizaje. Esta elaboración se ha realizado tomando en cuenta las áreas de conocimiento del currículo nacional, los objetivos, las destrezas con criterio de desempeño, los criterios de evaluación y los estándares educativos, según la base legal vigente (p.3).

Además, según la LOEY (2017), en su Art. 2 de los Principios, menciona que, La actividad educativa se desarrolla atendiendo a los siguientes principios generales, que son los fundamentos filosóficos, conceptuales y constitucionales que sustentan, definen y rigen las decisiones y actividades en el ámbito educativo:

Literal z **Interculturalidad y plurinacionalidad.**- La interculturalidad y plurinacionalidad garantizan a los actores del Sistema el conocimiento, el reconocimiento, el respeto, la valoración, la recreación de las diferentes nacionalidades, culturas y pueblos que conforman el Ecuador y el mundo; así como sus saberes ancestrales, propugnando la unidad en la diversidad, propiciando el

diálogo intercultural e intracultural, y propendiendo a la valoración de las formas y usos de las diferentes culturas que sean consonantes con los derechos humanos;(p.14).

Literal aa. **Identities culturales.** - Se garantiza el derecho de las personas a una educación que les permita construir y desarrollar su propia identidad cultural, su libertad de elección y adscripción identitaria, proveyendo a los y las estudiantes el espacio para la reflexión, visibilización, fortalecimiento y el robustecimiento de su cultura;(p.14).

Literal bb. **Plurilingüismo.**- Se reconoce el derecho de todas las personas, comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades a formarse en su propia lengua y en los idiomas oficiales de relación intercultural; así como en otros de relación con la comunidad internacional (p.14).

2.13. Políticas públicas

De igual manera, el Estado Ecuatoriano mediante la Secretaria Nacional de Planificación (2021), a través de su Plan Nacional de Desarrollo (PND) 2020-2025 siendo esta la máxima directriz política y administrativa para el diseño y aplicación de la política pública en Ecuador, que tiene una vigencia de cuatro años y será de carácter obligatorio para el sector público e indicativo para los demás sectores, en su eje 1, objetivo 2 guiará la construcción de una política de cambio como se menciona a continuación:

Objetivo 2. Promover un sistema educativo inclusivo y de calidad en todos los niveles e impulsar la economía naranja.

Políticas del Objetivo 2

Educación:

Garantizar de manera inclusiva el acceso y la calidad de la educación, la permanencia y culminación de los estudios, en todos los niveles educativos y modalidades con énfasis en los grupos vulnerables y de atención prioritaria.

Mejorar la conectividad y fomentar el uso de plataformas tecnológicas en el sistema educativo.

De esta manera se espera colaborar con los objetivos de desarrollo sostenible para mejorar la calidad de la educación, brindando especial ayuda a los grupos vulnerables, además de conservar la cultura y mantener las tradiciones que dan vida a los pueblos originarios.

CAPITULO III

3. MARCO METODOLÓGICO

3.1. Descripción del área de estudio

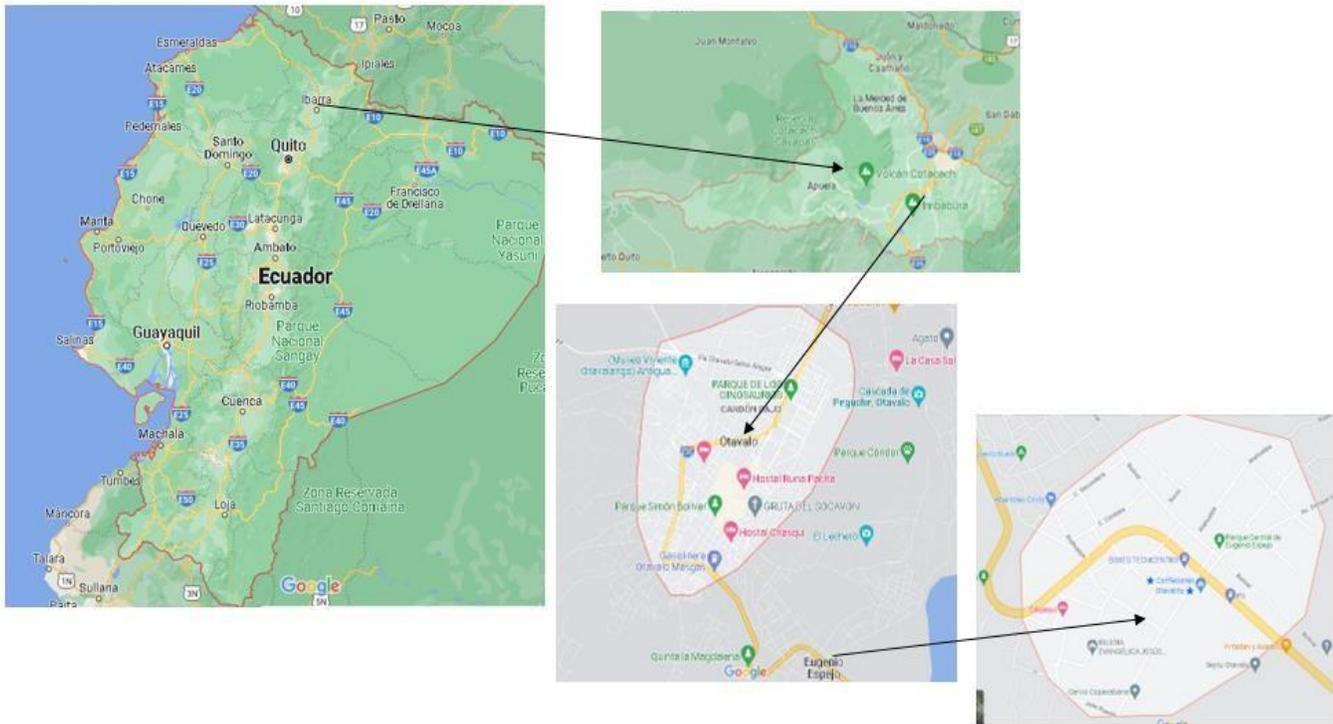
La Unidad Educativa Intercultural Bilingüe, “José Pedro Maldonado Duque”, se encuentra ubicada frente de la Laguna de San Pablo en la Comunidad Capilla Pamba,

Parroquia San Rafael, Cantón Otavalo, Provincia de Imbabura, es una unidad educativa completa que ofrece desde inicial hasta tercero de Bachillerato, con tres especialidades; Servicios Hoteleros, Ventas e Información Turística y BGU (en ciencias). Con un número de cuatrocientos cincuenta (450) estudiantes, treinta personales, entre administrativos y docentes, la institución es de sostenimiento fiscal, donde existe la interacción de culturas: afro descendientes en 2%, nacionalidad y sus pueblos que comprenden entre (Otavalo, Cayambe) un 78%, e hispano hablantes 20%.

Los beneficiarios no están ubicados únicamente en el sector Capilla Pamba, sí no más bien son de los sectores aledaños a la Parroquia, que llegan motivados por la especialidad que oferta la unidad educativa.

Toda la comunidad, pero sobre todo los habitantes adultos mayores son kichwa hablantes, la actividad económica del sector es principalmente artesanal, agrícola y turística.

Figura 2: Ubicación geográfica de la Unidad Educativa “José Pedro Maldonado”



Nota: adaptada Ubica Ecuador (Fotografía) Ministerio de Educación Zona 1 s.f.
info@ubica.ec www.ubica.ec

3.2. Enfoque y tipo de investigación

3.2.1. Enfoque de la investigación

El presente estudio posee un enfoque cualitativo, definido por Sampieri et al. (2014), como “la investigación que se enfoca en comprender los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con su contexto” (p. 358).

La investigación se abordó a través de categorías de análisis las cuales son Identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en la planificación micro curricular y conocer las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de 10mo EBG de Educación General Básica Superior de la Unidad Educativa en mención, estas permitieron tener la percepción de un grupo de docentes y estudiantes para así interpretar y comprender las razones y las prácticas por las cuales se produce el desconocimiento de una lengua materna en una institución educativa del Ecuador. Esto implica tener una mirada crítica a un fenómeno que para muchos puede ser natural, pero que para los pueblos originarios es un asunto fundamental, dado que una lengua es una construcción de miles de años y por razones del orden político, no pueden seguir desapareciendo. Esto implica que esta investigación también se ubique como investigación cualitativa del orden crítico social, por la razón anteriormente expuesta.

3.2.2. Tipos de investigación

3.2.2.1. Descriptiva

Los estudios descriptivos son definidos por Sampieri et al. (2012), como:

la descripción de fenómenos, situaciones, contextos y sucesos; esto es, detallar cómo son y se manifiestan. Con los estudios descriptivos se busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. En otras palabras, únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos a los que se refieren (p. 92).

Para efectos de la presente investigación fue posible describir las categorías de estudio, siendo estas, identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes y conocer las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de Educación General Básica Superior.

3.2.2.2. De campo

Para Hernández Sampieri et al. (2014), la investigación de campo “es la inmersión en el contexto, ambiente o campo, situación que consiste en que el investigador se introduce y vive en el entorno que estudia” (p. 375).

Se utilizó la investigación de campo debido a que fué necesario el acercamiento con el grupo de investigación, fomentando confianza en la aplicación del instrumento a los estudiantes previamente seleccionados que conforman el mencionado grupo focal.

3.2.2.3. Documental

Según Hernández Sampieri et al. (2014), la literatura es útil para detectar conceptos claves y nutrirnos de ideas sobre métodos de recolección de datos y análisis, así como entender mejor los resultados, evaluar las categorías relevantes y profundizar en las interpretaciones. El planteamiento se fundamenta en las investigaciones previas, pero también en el proceso mismo de inmersión en el contexto, la recolección de los primeros datos y su análisis (p. 365).

En tal sentido para efectos de esta investigación se analizó documentos claves que sustentaron las categorías involucradas en los objetivos planteados, estos son: Currículo de Educación Intercultural Bilingüe que contribuyó con el sustento legal, de igual manera se tomó en cuenta varias aportaciones de diferentes autores sobre temas asociados a esta investigación brindando claridad y sustentación al tema planteado y finalmente la investigación se apoyó en documentos legales como son la LOEI, el Código de la Niñez y la Adolescencia, y la Constitución de la República del Ecuador.

3.2.2.4. Interpretativo/ Hermenéutico

La hermenéutica según Arraes et al. (2006), es una teoría general de la interpretación, el arte de descifrar textos también se dice que es una corriente del pensamiento que se plantea un horizonte de interpretación desde la perspectiva de leer y releer los contenidos para comprender, el sentido del mensaje haciendo posible su adecuada función normativa.

Permitiendo así interpretar los datos recolectados y su manera de pensar, dándole una nueva perspectiva a la investigación.

3.2.2.5. Etnográfica

Por su esencia la etnografía según Trujillo et al. (2019), es un método específico y flexible que se utiliza en el enfoque de investigación cualitativa que tiene el objetivo de realizar un estudio descriptivo, minucioso y real de la actuación y el comportamiento del ser, dentro del entorno social en el que habita, también se puede manifestar que es el sentir social del investigador, el cómo se sumerge o se adentra en la interiorización social del grupo que está investigando.

Por esta razón se exploró diferentes fenómenos culturales, centrándose en experiencias de vida cotidiana dentro de la institución educativa, permitiendo comprender las prácticas sociales que conlleva la idea de la presente investigación.

3.3. Población y muestra

Para la realización del presente proyecto se trabajó con docentes y estudiantes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”

Tabla 1 Población general

POBLACIÓN	N ^a
Estudiantes	8
Docentes	6
TOTAL	14

Fuente: María Santacruz-Población General (2022).

3.4. Técnicas e instrumentos de la investigación

Para el desarrollo del presente trabajo de investigación, se definieron dos técnicas con sus instrumentos de recolección de información para cada categoría de estudio, descritos de la siguiente manera:

Para la categoría: Identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en la planificación micro curricular de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”, se aplicó la técnica del análisis de contenidos utilizando como instrumento la matriz de análisis de contenidos.

Para la categoría, Conocer las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de Educación General Básica Superior se aplicó la técnica del grupo focal con su instrumento el cuestionario de preguntas directrices.

3.5. Procedimientos

A continuación, y para el cumplimiento de los objetivos establecidos, se presenta el procedimiento de investigación desarrollado en las siguientes fases:

- **Fase 1**

Para el primer apartado sobre Identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en la planificación micro curricular de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro Maldonado Duque”, se procedió con el análisis de los contenidos de las planificaciones curriculares de los docentes, enfocada en el área de lengua y literatura de las

nacionalidades, se analizó los objetivos, los saberes y dominios de los conocimientos que están dentro del currículo intercultural bilingüe y que fueron tomados por los docentes para realizar su planificación, así también se hizo énfasis en las estrategias, recursos y evaluación de enseñanza y aprendizaje activas que impulsen el idioma kichwa, con el que se recolectó información relevante que guiaron la investigación gracias a una matriz de análisis de contenidos. (Véase el ANEXO 1).

- **Fase 2**

Posterior a esto y para conocer a ciencia cierta las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de Educación General Básica Superior se procedió a realizar la técnica del grupo focal a 8 estudiantes de la muestra, que fueron previamente seleccionados por su facilidad de comunicación, teniendo en cuenta que la investigación pretendió recabar información sobre el uso de la lengua materna, mediante el instrumento denominado cuestionario que constó de 6 preguntas directrices que aclararon dudas sobre el proyecto permitiendo la categorización y agrupación por códigos, sirviendo los resultados para contrastar las dos categorías y posteriormente realizar un análisis, permitiendo asociar el grado de relación que existe entre las mismas. (Véase el ANEXO 2).

- **Fase 3**

A partir de los resultados obtenidos de la fase 1 y 2 y después de un análisis y construcción de significados se procedió a diseñar una guía de estrategias didácticas utilizando las historias tradicionales para rescatar la identidad patrimonial de la lengua kichwa otavaleña en estudiantes de 10mo E.G.B. de la Unidad Educativa mencionada y

que sirva como instrumento de apoyo para los docentes en el rescate y promoción de la lengua nativa para esto se utilizó las fichas del Instituto nacional de Patrimonio Cultural.

3.6. Confiabilidad

Para dar mayor confiabilidad a los instrumentos que se utilizaron en la presente investigación se efectuó la validación con docentes capacitados en el tema, dando así mayor confianza a sus resultados.

3.7. Consideraciones bióticas

Las consideraciones bióticas a aplicar son de carácter administrativo al solicitar autorización del tema de estudio planteado y los datos que se obtenga al respecto será de carácter confidencial, ya que únicamente se tomaron en cuenta los datos con el consentimiento de las personas involucrada,

CAPITULO III

3. RESULTADOS

3.1. Análisis de las Planificaciones Didácticas Docentes

Para dar respuesta a los objetivos propuestos dentro del proyecto de investigación y dentro del primer apartado sobre Identificar las estrategias didácticas utilizadas por los docentes para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo en la planificación micro curricular de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “José Pedro

Maldonado Duque”, se procedió con el análisis de los contenidos de las planificaciones curriculares de los docentes, con el que se recolectó información relevante que guiaron la investigación gracias a una matriz de análisis de contenidos, cuyo propósito principal fue develar el accionar docente.

A continuación, se presenta los resultados obtenidos del análisis realizado a las planificaciones de los docentes de los décimos años de Básica:

Haciendo referencia a dichas actividades, estas se realizan de manera conjunta por área, lo que da como resultado una planificación homogénea, por lo tanto, las diferencias tanto individuales como colectivas de los estudiantes no están satisfechas, teniendo en cuenta que en comparación de uno a otro paralelo el aprendizaje es diferente por lo tanto existe escasa adaptación al grupo de estudiantes.

Referente a los objetivos, estos se obtienen del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, teniendo como punto de partida la unidad número 55 que claramente describe los objetivos a tratar en el nivel, teniendo en cuenta que este nivel abarca a tres años de básica la planificación junto con sus destrezas deben ser gradadas y desagregadas para que de esa manera se pueda cumplir con cada año de básica, evidenciando dentro del documento una gran desorganización en cuanto a los objetivos, puesto que son tomados los mismo tanto para octavo, noveno y décimo.

La selección de los objetivos y su correcta correlación con las destrezas de cada bloque curricular es tarea fundamental del docente para de esta manera lograr el éxito en el proceso de enseñanza-aprendizaje, alcanzar las metas establecidas, cubrir el conjunto aprendizajes de cada unidad y desarrollar la planificación didáctica de manera eficaz.

En cuanto a los Saberes y Conocimientos de las unidades de aprendizaje se evidenció lo siguiente:

Se identificó nueve Saberes y Conocimientos, quedando inconclusas dos, como se muestra a continuación en la siguiente tabla:

Tabla 2: Saberes y Conocimientos

Saberes y Conocimientos Desarrollados	Saberes y Conocimientos Inconclusos
<p>D.LL.EIB.55.1. Kallari yachaykunawan tapuy kutichiykunata, ñukanchikpa runa shimipi yuyaykunata hapishpa panta yuyaykunata alli yuyaykunawan churashpa killkay.</p> <p>Escribe entrevistas con manejo de su estructura básica, usa estrategias y procesos de pensamiento y reflexiona sobre los efectos del uso de estereotipos y prejuicios en</p>	<p>D.LL.EIB.57.2. Imashina ruray paktaywan, alli killkay, kikin shimipi sami chikan willaykunata killkashkata ñawirin.</p> <p>Usa el procedimiento de planificación, redacción y revisión en la escritura de diferentes tipos de noticias en la lengua de la nacionalidad.</p>

entrevistas en lengua de la nacionalidad.

D.LL.EIB.55.2. Kikinmanta tapuy, D.LL.EIB.57.1. Kallariy shimimanta shukmanta tapuy kutichiykunata, yachaywan willaykunata killkay, ñukanchikpa runa shimipi yuyaykunata shinallatak alli yuyaykunata hapishpa hapishpa alliyachin. kikin shimipi churay.

Autorregula y mejora la claridad y precisión de las entrevistas mediante la escritura de preguntas directas e indirectas y usa las reglas gramaticales de la lengua de la nacionalidad. Escribe noticias con manejo de su estructura básica, y sustentar las ideas con razones en la lengua de la nacionalidad.

D.LL.C.55.3. Yachaykunamanta tapuy kutichiykunamanta, alli kan shinallatak mana alli kan yuyaykunata rikuy, mishu shimipi yuyaykunata hapishpa panta yuyaykunata alli yuyaykunawan churashpa killkan.

Escribe entrevistas con manejo de su estructura básica, usa estrategias y procesos de pensamiento y reflexiona sobre los efectos del uso de estereotipos y prejuicios en entrevistas en castellano.

D.LL.C.55.4. Mishu shimipi shuk shuk

**tapuy kutichiy yuyaykunata hapishpa
yuyaykunata allichin.**

Autorregula la comprensión de un texto mediante la aplicación de estrategias cognitivas de comprensión de diferentes entrevistas en castellano.

D.LL.EIB.56.1. Rimanakuyka

**llaktakunapa kawsaypimi rikurin,
arinikuykunapi chashnallatak
yachanawasikunapi llakikunata
allichinkapak ñukanchik runa shimipimi
rikuchina.**

Emplea recursos de la comunicación oral en contextos de intercambio social, construcción de acuerdos y resolución de problemas socioeducativos en la lengua de la nacionalidad.

**D.LL.EIB.56.2. Alli rimaykachankapak
tukuy ima mutsurishka hillaykunawan,
imashina yuyay, hatun yanapak
yuyaykunawanpash, imashina ruray, ima**

**pachapi kaktapash rikuchik
imachikkunata akllashpa ñukanchikpa
runa shimipi ruran.**

Produce discursos que integren una variedad de recursos, formatos y soportes, precisando las ideas y los significados de oraciones y párrafos mediante el uso selectivo de modos y tiempos verbales, en la lengua de la nacionalidad

**D.LL.C.56.3. Llaktakunapa kawsaypika
rimay hillaytami charin, arinikuy
wiñachiy, yachanawasikunapi llakikunata
allichinkapak mishu shimipi ruran.**

Emplea recursos de la comunicación oral en contextos de intercambio social, construcción de acuerdos y resolución de problemas socio-educativos en castellano.

**D.LL.C.56.4. Alli rimaykachankapak
tukuy ima mutsurishka hillaykunawan,
imashina yuyay, hatun yanapak
yuyaykunawanpash, imashina ruray, ima**

pachapi kaktapash rikuchik

imachikkunata akllashpa mishu shimipi

ruray.

Produce discursos que integren una variedad de recursos, formatos y soportes, precisando las ideas y los significados de oraciones y párrafos mediante el uso selectivo de modos y tiempos verbales en castellano

Fuente: Planificaciones Docentes-Unidad Educativa José Pedro Maldonado (2022).

Esto deja al descubierto que las habilidades en los estudiantes de décimo de básica no son desarrolladas en su totalidad, provocando un hoyo profundo de conocimientos en los estudiantes y creando desigualdades entre alumnos de distintas instituciones además las destrezas no fueron desagregadas y estuvieron demasiado extensas lo que impide la concreción del conocimiento de manera pertinente.

Frente a este escenario, de los Saberes y Conocimientos planteados en el Currículo Intercultural Bilingüe en el nivel superior para área de **Lengua y Literatura de las nacionalidades**, los docentes no los priorizaron ya que esta acción podría haber ayudado grandemente al resaltar los conocimientos sobre lectura y escritura provocando eslabones que repercuten en el aprendizaje, pero al hacer énfasis en lo que menciona el Ministerio de Educación (2016), todas las destrezas deben desarrollarse en cada año de básica y complementarse en el nivel que refieren, por lo tanto, en caso de no ser trabajadas,

difícilmente podrán ser adquiridas en posteriores momentos generando en los jóvenes vacíos que serán casi imposible de llenar en el bachillerato, pues como es de conocimiento en estos niveles poseen nuevos objetivos que no pueden ser pospuestos.

En cuanto a los dominios de los conocimientos a lograrse, muchos de los saberes y conocimientos están enfocados al desarrollo de la lengua de las nacionalidades su uso y reglas gramaticales, pero de manera paradójica las evaluaciones son tomadas únicamente en lengua castellana tanto oral como escrita, lo que conlleva al no cumplimiento con el MOSEIB (2017), ya que este menciona que:

los currículos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe pretenden logran la especificidad, precisamente, a partir de la incorporación de los conocimientos propios, la lengua ancestral y, en general, la riqueza cultural de los pueblos y nacionalidades de nuestro país (p. 4).

Muy por el contrario, se pudo observar que la lengua ancestral únicamente se encuentra plasmada en los papeles y existe muy poca referencia al uso de la misma y su conservación dentro de las evaluaciones.

Con respecto a las estrategias de enseñanza y aprendizaje activas que impulsen el idioma kichwa presente en las planificaciones docentes del área de Lengua y Literatura de las nacionalidades, en todas las unidades no existió la presencia de las mismas, únicamente se observa la descripción máxima de dos actividades relacionadas a los contenidos.

No contemplan lo propuesto por Díaz y Hernández (2002), en donde menciona que “las estrategias son medios o recursos que ayudan y guían el proceso pedagógico”. Es decir, nos presenta la necesidad imperiosa de la presencia de estas en las planificaciones didácticas para desarrollar las destrezas con la finalidad de consolidar aprendizajes significativos.

Así mismo y dando continuidad al análisis están las estrategias de evaluación colaborativa que impulsen el idioma kichwa presente en las planificaciones docentes del área de Lengua y Literatura de las nacionalidades, observándose de manera general la utilización de la técnica “la prueba escrita” y como instrumento “el cuestionario”. Se evidencia que prevalece la aplicación de estrategias evaluativas tradicionales que poco o nada ayudan a cumplir los objetivos que persigue la evaluación, puesto que la finalidad no es la asignación de notas, sino identificar de manera pertinente los avances y dificultades en los estudiantes que permita realizar una retroalimentación oportuna en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Además de no dar cumplimiento con el fin de la Educación Intercultural Bilingüe que es el rescate y conservación de la cultura y la lengua ancestral.

Finalmente, en el análisis de los recursos didácticos que impulsen el aprendizaje significativo del idioma kichwa presente en las planificaciones docentes, se pudo apreciar recursos que no logran el desarrollo de procesos de aprendizaje en su totalidad, como: el uso de textos y cuadernos del estudiante entregados por el Ministerio de Educación, links de páginas web, carteles, uso del laboratorio de computación que son considerados como tradicionales, se debería tomar en cuenta que Lengua y Literatura está compuesta por círculos de conocimientos que deberían variar según las temáticas abordadas y fomentar el

lenguaje tanto lectura y escritura en el idioma ancestral en todas las unidades de aprendizaje. Además, se observó la poca promoción y utilización de libros digitales narrados en la lengua kichwa Otavalo, esto puede ser provocado por el desconocimiento de su existencia además del poco manejo de la tecnología por parte de los docentes.

3.2. Análisis de la entrevista estructurada a los estudiantes

A continuación, se presenta el análisis que da cumplimiento al segundo objetivo específico el cual menciona lo siguiente: Conocer las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de 10mo EBG de Educación General Básica Superior de la Unidad Educativa, realizada a través de entrevistas a un grupo de estudiantes denominado grupo focal de la unidad educativa antes mencionada, seguidamente se realizó la transcripción de las respuestas las cuales ayudaron para su categorización y agrupación por códigos y posterior análisis, conclusiones y recomendaciones.

A continuación, se expone el cuadro que explica la agrupación de códigos e interpretación de las categorías.

Tabla 3 Agrupación de Códigos

Códigos encontrados en las entrevistas	Categorías
Tono de pregunta	Desconocimiento de la cultura
Tono de preocupación	
Pausa para pensar	
Silencios	
Felicidad	Identidad
Pertenencia a un grupo	

Orgullo

Alegría

Desconocimiento

Pérdida de identidad.

Desvalorización

Lastima

Fuente: María Santacruz-Entrevista a profundidad (2022).

Posterior a esto se presenta la interpretación realizada por cada categoría, permitiendo de esta manera reflejar el verdadero sentir de los entrevistados

En la categoría **Desconocimiento de la cultura** se encontró que los entrevistados manifiestan con un tono de desconocimiento el tema de las historias tradicionales asegurando que sus padres no les han contado y por ende no las recuerdan, además aseguran que están en tiempos modernos y eso ya no se da, cuando mencionan que: *“ahora no se ve tanto eso sino más bien lo moderno”* (Entrevista Estudiante1).

Así también, al realizar la pregunta sobre si es importante que dentro del hogar cuenten historias tradicionales de los pueblos indígenas, se evidenció que la mayoría de los entrevistados realizan largas pausas para pensar intentando recordar historias compartidas como lo menciona: *“Bueno ellos han compartido no... un poco de su historia conmigo por lo cual es lindo no... pero no lo suficiente”* (E.E.2). Por lo que se deduce que los estudiantes no conocen las historias tradicionales generando incertidumbre de su cultura.

Para la segunda categoría **Identidad** se pudo evidenciar que los estudiantes manifiestan que su cultura es muy linda y que su lengua representa una ventaja, así lo da a

entender cuando el Estudiante 5 menciona que *“Es una ventaja muy grande porque no todo ser humano conoce el idioma Kichwa y el kichwa es un idioma muy ancestro y algo único”* (E,E.5). Además mencionan que el aprendizaje a través de su propia historia sería más significativo, así lo da a entender el estudiante cuando menciona que *“por medio de historias vividas entendemos más que solo por un relato normal o como una simple clase sino más bien sería algo interesante que los jóvenes digan ¡ohhh; antes ha sido así o sea que descubran no?... lo que antes hacían, lo que antes comía, los rituales antepasados y todo eso, entonces sería algo muy lindo”* (E.E.6). por lo tanto, se evidencia orgullo y admiración hacia la pertenencia a un grupo étnico y la predisposición a un aprendizaje basado en sus propias historias.

En la última categoría denominada **pérdida de identidad** se pudo observar que son los mismos estudiantes quienes mencionan que la cultura no es tan relevante cuando mencionan que *“Se está perdiendo poco a poco ya que las generaciones de hoy en día no se enfocan en recuperarla sino más bien quieren hacer desaparecer todos los mitos cuentos y creencias”* (E.E.8). De la misma forma mencionan que el idioma kichwa es importante únicamente cuando interactúan con los miembros de su comunidad he ahí que expresan lo siguiente: *“A mí me ayuda más que todo con los trabajos digamos vinculados a la comunidad”* (E.E.3). Pero que se sentiría muy felices de poder recuperar su idioma para que no se pierda ya que como lo menciona el estudiante *“eso es lo que nos caracteriza a nosotros como indígenas Otavalo”* (E.E.7). Dejando al descubierto la necesidad de recuperar su identidad y su lengua.

Para concluir y con base en la información recolectada del análisis se puede mencionar que se alcanzó con el objetivo de la investigación el cual fue Conocer las

historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa en los estudiantes de 10mo EBG de Educación General Básica Superior de la Unidad Educativa al evidenciar que los jóvenes desconocen las historias tradicionales por múltiples motivos, de la misma manera que utilizan la lengua kichwa únicamente para cumplir trabajos en su entorno más cercano, poniendo en evidencia la poca utilidad que le dan a la lengua kichwa provocando la desvalorización de la misma. Pero por otro lado se observó la predisposición de conservar su identidad y su cultura, dejando la puerta abierta para la implementación del presente proyecto tanto en estudiantes como en docentes.

Así también, se evidenciaron alcances y limitaciones siendo los siguientes:

Alcances: profundidad en el análisis, participantes adecuados, tanto docentes como estudiantes, además, con base a este análisis se generó una propuesta pertinente con la intencionalidad de colaborar en el desarrollo de la lengua Kichwa.

Limitaciones: dentro de las limitaciones existieron las siguientes: el tiempo de desarrollo de la investigación, no siempre hubo respuestas por parte de los entrevistados

Para finalizar se puede exponer que los docentes son quienes tienen en sus manos la ardua tarea de implementar estrategias que se direccionen a la conservación de la cultura y lengua kichwa logrando de esta manera resarcir el desconocimiento que genera la poca costumbre de la conversación dentro de su círculo familiar.

CAPITULO V

1. PROPUESTA

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

FACULTAD DE POSGRADO

**MAESTRÍA EN INNOVACIÓN EN LA EDUCACIÓN
CON MENCIÓN EN PEDAGOGÍA Y DIDÁCTICA
CON UN ENFOQUE BASADO EN COMPETENCIAS**

**GUÍA DE HISTORIAS TRADICIONALES COMO
ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA EL IMPULSO DE
LA LENGUA MATERNA KICHWA DEL PUEBLO
OTAVALO**

**MAESTRANTE: MARÍA VALENTINA SANTACRUZ CHALÁN
TUTOR: Dr. SANTIAGO DONOSO**

Introducción:

La lengua es un bien inmaterial, es parte del patrimonio, hablar la misma lengua permite la comunicación y la transferencia de saberes además de fomentar la identidad pertenencia e identificación a un grupo, todo aquello que se trasmite de generación en generación es gracias a ella, la nueva era de docentes tiene la sublime misión de preservarla y difundirla.

Obviamente la era digital y la globalización está ganando terreno en la población más joven del Ecuador, las nuevas tendencias y las necesidades de conseguir un mejor estilo de vida ha tenido una influencia importantísima en la manera de pensar de los pueblos originarios, los esfuerzos realizados por parte del Ministerio de Educación están enfocados en la preservación y transmisión de todos los saberes de los pueblos milenarios intentando revitalizar y dar la importancia que este tiene para un país pluricultural.

La lengua es el arma más importante de los pueblos indígenas, por medio de ella se logra prolongar y replicar los rituales antes realizados y que ahora por diversos motivos están pendiendo de un hilo para dejar de practicarlos, las Instituciones Educativas denominadas CECIB guardianas de la lengua se ven en la obligación de promover dicho lenguaje y con ello fomentar la cultura, no solo con el afán de mantenerla sino más bien con el firme propósito de que la nueva generación se sienta identificada con su grupo cultural y lograr la valoración de la identidad.

El aprendizaje de la lengua se ha de fomentar de manera rutinaria en las instituciones educativas, prestando máxima atención a aquellas destrezas que impulsen el uso de la lengua materna kichwa, es por esa razón que el presente trabajo pretende desarrollar las destrezas priorizadas con el único objetivo de acrecentar en los estudiantes el uso y la transmisión de la lengua originaria convirtiéndolo en un instrumento educativo flexible y adaptable para cualquier subnivel de educación básica y bachillerato.

Presentación:

La presente guía pretende ser un apoyo a la revitalización de la lengua, la cultura, las tradiciones y las costumbres, además de fomentar la valorización de la identidad, saber quiénes son y sentirse orgullosos del grupo étnico al que pertenecen, fomentando de esta manera el amor hacia su propio pueblo y la conservación de su patrimonio.

Este documento ha sido elaborado con un único fin, orientar a las y los docentes en su labor de enseñar, además de convertirse en una herramienta digital con ideas innovadoras que llamen la atención del estudiantado además de convertirse en fuente de consulta que consta de historias que fortalecen y revitalizan la lengua, la cultura y su historia con estrategias de trabajo e indicadores para su evaluación, además de un breve diccionario con el significado de palabras que fomentan la comprensión lectora, el entendimiento y el aprendizaje en los adolescentes de Décimo de Básica.

A modo de conclusión se desea conseguir que los alumnos conozcan cada vez más el lenguaje nativo y no solo eso sino más bien normalizar su uso dentro del entorno escolar, familiar y social, así también lograr que los docentes introduzcan las historias tradicionales como fuente de enseñanza-aprendizaje con sus alumnos con el uso de las nuevas tecnologías y herramientas digitales.

Objetivos:

Objetivo General:

Estructurar una guía de contenidos con las historias tradicionales como estrategias didácticas para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo

Objetivos Específicos:

- Desarrollar actividades con las historias tradicionales como estrategias didácticas mediante el uso de la tecnología para el impulso de la lengua materna kichwa del pueblo Otavalo
- Orientar a los estudiantes sobre las historias tradicionales y el uso de la lengua materna kichwa y su significado.
- Socializar el contenido a los docentes del área de lengua y literatura de las nacionalidades para la implementación del mismo dentro de sus planificaciones promulgando el rescate de la lengua, cultura y sus conocimientos.

HISTORIA 1

ALLI PUKUCHUN MAÑAY



Allpa mamita, tukuy huchakunata kishpichiway, kan allpamamitapimari mikushpa kawsanchik, kunan kay awkari punchapimari murukuta tarpukkrichik allpamamita. Kay muru muyukutaka mirachipankiyari Wawasapami kani allpa mamalla, pukuchipankiyari allí sumak raku mukunata wawakunawan pallaspha mikunkapak

Wawakunaka yarikanchinkamari.

Yaku mamalla, inti taytalla, Imbabura yayalla, Cotacachi mamalla, ñukanchik nunakuna, kankunaman minkashpa sakinchik.

Shamuylla muyu mamalla

<p>Shamuylla sara mamalla</p> <p>Shamuylla tamya mamalla</p> <p>Shamuylla urku yayalla</p> <p>Shamuylla puyu mamalla</p> <p>shamuylla shamuylla</p>	
OBJETIVO:	Fomentar la lectura y comprensión lectora en el idioma kichwa
ESTRATEGIA:	Dramatización de la lectura entendida
MATERIALES:	<p>Espacio abierto Disfraces Prendas de vestir Herramientas</p> <p>Semillas</p>
PROCEDIMIENTO:	<p>Yachakukkunata tantachina, rikukchik antapi kay rimaymanta rikuchun uyachun/Formar grupos con los estudiantes</p> <p>Proyectar el video de la historia antes mencionada.</p> <p>Ña rikuymanta tapuykunawan kallarina/Interactuar con las ideas del video proyectado.</p> <p>Hamuntankapak kallari killkakatina, kallari, chawpi, tukuchikta killkakati/ Realizar el procedimiento para</p>

	<p>Lecturas comprensivas: pre lectura, lectura y pos lectura.</p> <p>“Allí pukuchun mañay” rimayta hamutankapak killkakatita ruray/Realizar una lectura comprensiva de la historia 1</p> <p>Killkakatiskamanta tapuy ruray Realizar preguntas de acuerdo a la lectura</p> <p>Shimiyuk kamupi mana riksik shimikunta maskay/Ubicar palabras desconocidas en el diccionario.</p>
TIEMPO:	2 Sesiones de 45 minutos

EVALUACIÓN			
NOMINA DE ESTUDIANTES	INDICADOR	CRITERIO DE EVALUACIÓN	
	<p>D.LL.EIB.55.2. Autorregula la comprensión de un texto mediante la aplicación de estrategias cognitivas de comprensión en lengua de las Nacionalidades.</p>	LOGRADO	NO LOGRADO

VOCABULARIO:

81

Huchakunata: Por los pecados

Kishpichiway: que le perdone

Kawsanchik: vivimos

Awkari: martes

Murukuta: granito

Mirachipankiyari: que le dé en abundancia

Pallankapak: para cosechar o coger.

Yarikanchinkamari: que han de tener hambre

Nunakuna: espíritus

Minkashpa: encargando

Shamuylla, Shamuylla,= ven, ven

82

HISTORIA 2

RIKSIRIMANTA SAWARIKAMAN CHAYAY



1) YACHAY/como llegar a un matrimonio

Imashina Sawariman chayanata yachashun

Chayrak musu wampra kuytsa kaspaka ima llaki kipaman chayanatapash mana yacharinchu, shinaka kallariyapika allí sumak yuyawayta kawsaytami charina kan, ama llaki wakaykuna tiyachun, ninantami kamarishpa kawsana, tayta mana kunashkata uyashpa paktachishpallami kawsaypika allí warmita allí kusatapash chari ushana kan.

Chayra kuytsa kaypi mayka kari rimachikpi mana yankata hawalla asishpa rinamallachu, ashtawankarin allí pachami yachana kan, ima yuyaywan chay wampra rimachikukta shina yuyaypi charishpami ña, kusa tukunkapakpacha, munak karika mana yankata ima mana allí shimikunawanka rimankachu, ashtawankarin sumak allí shimikunawan shinallata kamana yuyay shimiwanmi shimi shitachinka, chashna allí yuyata charik karita warmitapash akllanata yachanami kan, shina, karipi kashpa warmipi kashpa akllarispami ña ari nirishpa sawariman chayana punchakunaka rikurin.

Chashna shina ña ishkanti kawsayman chayankapak ari nirishpaka, karika, wachak tayta mamakunaman willashpa maki mañayta kallarinapak yuyayay hapin.

Shina yuyarishpaka ña tayta mamakuna pura rimariman chayan; shina rimashka kipaka ayllukunaman willachishpa kuytsapak mamapakman rimankapak yuyarishpa maki mañayta ruray kallarin, shina, ña makita mañakapak rinakashpaka ayllukunaka ninakunpashmi allí kaskta mana allí kuytsa kashkatapashmi rimarinkuna kipaka churitaka tayta mamakunaka kuytsa allikakpika, allimi kan nishpa rimankuna mana kashpaka mana allichu nishpapash rimankunami, chaypimi Karipak ayllukunaka kunay shimikunata karan. Chashna ña akllayta rurashpa, shimikunata nishpa ña shuklla kawsay tukuchik yuyayta yuyachin.

Ña, kipa punchakunapika kuytsapak tayta mamata rimankapak llukshirin, chay rimankapakka kallariyapika wasi uku aylluwanllami riy kallarin, nishpaka achik tayta, achikma,

pani, wawkikunawanlla llukshirin; shinallata asha karanakunawanlla rima kapak rin.

Shuk chishimi ña harika, paypak rimashka kuytsakutaka shimi shitachinkapak rin, nishpa tayta mamakuna shamukrinmi rimankapak nishpa, chay shina nishkata willachunmi paypak kuytsakuman willakpi, ña ranti kuytsaka paypak taytamamakunaman pinkaytapash sakishpa willay kallarin.

Ña, shina willashka kipaka shinallata allay shimikunawan ranti kuytsapak mamataytakunapash rimashpa ña ari nirishpa chay chishi chayamunata shuyan.

Ña chishi amsayakukpika karipak taytamakunaka ña paypak wasi ayllukunawan, warmipak wasima chayan. Karipak taytamamakunaka pinkaywan llakiwanpashmi rimay kallarin; shina chayakpika wakinpika mana punkuta uktalla paskapika nimantami llakiyachin shinallata ña punkuta pashkakupika minan kushi shimiwan nin shamupasha minkachiway nishpa rishmashpami ña rantin rimashpa ari nishpaka ña, tayta makunaka ishkaytimantallata tapuyta kallarin. Karitapash warmitapash ishkantimanta rimashpa kakupimi ña arinishpa warmipak mamataytaka kay kayraykunataka pashi nishpa chaskin. Ña shina rimarishka kipaka warmimanta mamataytakunaka pachata rimapashun nishpa yuyachin sawariman kallarin. Chaypi karipak taytamamakunaka shuk puntachata mañan ashwan karayta rikuchinkapak.

Shina chay shimi kipaka, karipak taytamamakunaka ashtawan ayllukunaman willashpa shinallata karanakunatapash llashta apashpa kutinlla warmipakman rikurita rurankuna; shina kay hatun karaykunapimi ña sawaripa pachata shinallata, pi, achik tayta achikmama tukunata rimarin, chaypipash warmipak mamataytakunaka yuyachinpashmi, ushita mana yanka chay karashkallawan llukchita ushankachu nishpa; ashtawankarin ña sawarikpi sakinata nishpapash rimankuna.

Shina nikpika karipak ayllukunaka allí uyashpa kawsashka kuytsa kaypika ari nishpa sawariman atirin mana kakupika na allí shimikunatapash ninkunallami. Chaymantami karikashpa warmikashpapash sumak chanikunata kamashpa kawsana ama nalli shimikunata rimachun.

Ña sawari puncha chayapika, achik tayta achikmamakunami warmipak, karipak kawsak wasimanta apashpa, apunchikpa wasiman chayachishpa sawaripi tantachin, ña kay punchapika tukuy allukuna rikukta tantanakuspa sakirin. Shinallata kayti punchapika ñawi mayllayta ruranchik ima mana allikunata sachishpa sumak sisa shina kawsayta kallarinichina yuyaykunata kunashpa sakin ishkantipak tayta mamakuna achiktaytaman achikmaman minkashpa sakin rikiriyachun ama piñanakushpa purinakuchun.

Chashna shinami kichwa runakunakapak sawari challika paktarin

Kichwa runa alli sumak kawsayta charinkapakka chasna shina rurayta paktachina kan; kati kati wawakunapash sumak kawsayta charichun.

Kay rimaytaka yuyachinmi mana ñapash wawata tarinallachu nishpa.

Ña sawarishka punchamanta ñana shuklla kay yuyayka tiyanachu maypi kashpapash yuyaypi apanami, ña warmiyuk, kusayuk kayta.

OBJETIVO:

Fomentar el conocimiento de las

	Tradiciones y culturas ancestrales de los pueblos kichwas Otavalos.
ESTRATEGIA:	Debate de las nuevas tradiciones
MATERIALES:	Aula
PROCEDIMIENTO:	<p>Yachakukkunata tantachina, rikukchik antapi kay rimaymanta rikuchun uyachun/Formar grupos con los estudiantes Proyectar el video de la historia antes mencionada.</p> <p>Ña rikuymanta tapuykunawan kallarina/Interactuar con las ideas del video proyectado.</p> <p>Hamuntankapak kallari killkakatina, kallari, chawpi, tukuchikta killkakati/ Realizar el procedimiento para lecturas comprensivas: pre lectura, lectura y pos lectura.</p> <p>Chimpapura rimaypak kamachita willana/Explicar las reglas de debate.</p> <p>“RIKSIRIMANTA SAWARIKAMAN CHAYAY”</p> <p>rimayta hatunakapak killkakatina/Realizar una lectura comprensiva de la historia 2</p> <p>Killka katimanta tapuyta rurana/Realizar preguntas de acuerdo a la lectura.</p> <p>Shimiyuk kamupi mana riksik shimikunta maskana/Ubicar palabras desconocidas en el diccionario.</p>



TIEMPO:

3 Sesiones de 45 minutos cada una

EVALUACIÓN

NOMINA DE ESTUDIANTES	INDICADOR	CRITERIO DE EVALUACIÓN	
	L.L.1.02.03 Autorregula y mejora la claridad y precisión de la lectura mediante la escritura y usa las reglas gramaticales de la lengua de la nacionalidad.	LOGRADO	NO LOGRADO

VOCABULARIO:

Riksirimanta= desde el enamoramiento

Sawarikaman= hasta el matrimonio

Yachashun= sepamos

Kuytsa= señorita

Chayanatapash= hasta la llegada

Shinaka= así mismo

Uyashpa= escuchando

Charishpami= teniendo

Shimikunawan= buenas palabras

Kamana= cuidar

Akllanata= saber seleccionar

Kunana = aconsejar

HISTORIA 3

PAWKAR RAYMIMANTA

Ñukanchi punasuyu kichwa runapa kawsaypika, kay ishka chunka shuk pawkar killapimi (**Mushuk Niña - Nuevo Año Andino, 21 de marzo de cada año**).

Pawkar raymi ruraykunaka paktarimun. kay raymi rurayka sarun pachakunamanta ñukanchi llullu murukuna pukuy pachamantami yuyarishpa shinallata allpamamata, pachamamata, wayra mamata, intitaytata yupaychanchik sumak llullu murukunata pukuchishkamata; kay ruraykunapika chakatata sirichinchik sisa pankakunawan, mishki murukunawan, shinallata llullu rurukunawan, kay paktarikunapika tukuykunami shuk shuk ruraykunapi yanaparinchik shina: arawikuwan, tushuykunawan, mikuykunatapash ruranchik, kay raymi paktaripi chashnami kichwa Otavalo runakunaka sumak raymikunata rurashpa sumakta tantalla kawsanchik.

OBJETIVO:

Promocionar las tradiciones y el conocimiento de la cultura kichwa por medio de la lectura.

ESTRATEGIA:	Foro del contenido de la lectura
MATERIALES:	Espacio abierto
PROCEDIMIENTO:	<p>Kay rimaymanta, rikukchik hillaypi yanaparishpa rikuna /Proyectar el video de la historia antes mencionada</p> <p>Rikuchik antapi ña rikuymanta uchilla yuyayta rimana/Interactuar con las ideas del video proyectado</p> <p>Hamuntankapak killkakatina, kallari, chawpi, tukuchikta killkakati/ Realizar el procedimiento para lecturas comprensivas: pre lectura, lectura y pos lectura.</p> <p>“PAWKAR RAYMIMANTA” hamutankapak killkakatina/Realizar una lectura comprensiva de la historia 3</p> <p>Killkakatiska kipa tapuykunata rurana/Realizar preguntas de acuerdo a la lectura</p> <p>Mana riksik killkata Shimiyuk kamupi maskana/Ubicar palabras desconocidas en el diccionario.</p>
TIEMPO:	3 Sesiones de 45 minutos.

EVALUACIÓN			
NOMINA DE ESTUDIANTES	INDICADOR	CRITERIO DE EVALUACIÓN	
	D.LL.EIB.56.1. Autorregula la comprensión de un texto mediante la aplicación de estrategias cognitivas de comprensión en lengua de las nacionalidades.	LOGRADO	NO LOGRADO

VOCABULARIO:

Raymi = fiesta

Punasuyu = región sierra

Pawkar killa = mes de marzo

Pawkar raymi = fiesta de florecimiento

Murukuna = granos

Llullu muru = grano tierno

Arawikuna = poesías

Arawi = poema

HISTORIA 4

INTI RAYMI MANTA



Inti raymi, inti raymika ñukanchi inti taytapak raymimikan, Punasuyu kichwa runakunapak kawsaypika kay, ishkay chunka shuk raymi killapika (21 de junio se celebra el solsticio de verano), kichwa otavalo runakunapaka sumak hatun pacha raymi kan, runakunaka intitaytata hawayachishpa kawsana kanchi, shina ñukachi muru pukushkakunata yupaychashpa, pachata chashkishpa yuyarinchik, ñawpa pachakunamantami tarpuyta, muru pallaykunata wiñay sarun watakunamanta yuyarishpa inti taytata killamanta yupaychanchi, kunan pachakunapika inti raymita sinchi yuyaykunawan kay hawapacha llaktakunamantami yuyarinchik, sumak mikuykunawan churakuykunawan runa kawsayta sinchichinchik.

Shinallata, chakanatapash sirichikchik, ñukanchi kichwa shimipika, chaka, chusku manñata charin, kaypika churanchi murukunata, sisa pankakunata, misiki murukunata, kay chakanaka ñukanchik murukunapak hatun pukushka sumaklla munaylla paktachimi kan.

Kay chakanapika runapak chusku kawsaykunatami rikunchin, yakuta, allpata, wayrata, samaytapash.

Nina, ninaka ñukanchik allpapachapi kawsayta rikuchin, kushnika ñukanchik inti taytata rikuchin, chaymantami ashana kaspikunata rupachinchik.

Samay, samayka ñukanchikpa kawsay kan, wayra shina ñukanchikman sumak samayta karan.

Yaku, yakuka runa kawsaypika ñukanchik kawsaymi kan, shinallata sumak, kasi, chuyayay kawsayta rikuchin.

Allpa, inti raymipika allpamamata pashi nishpa yuyarinchik ñukanchikpa kawsay kakta, wasi kakta, shinallata mikuchiktapashmi yuyaypi apanchik. Kay raymi killa pachapika karullaktamanta shamukkunaka, tayta intipa wacharishkata yuyarin imashina runa kawsaypi mutsurishka kakta yachan.

Kichwa otavalo runakunaka intitaytata hawayachishpa kawsana kanchi, paymantami allpa mamaka murukunata pukuchishpa sumakta karakpi mikushpa kawsanchik.

Kay chakanapika chusku runapak kawsaykunatami rikunchin, yakuta, allpata, wayrata, samaytapash.

Nina, ninaka ñukanchik allpapachapi kawsayta rikuchin, kaypi kushnika rikuchin ñukanchik inti taytata, chaymantami ashana kaspikunata rupachinchik.

Samay, ñukanchikpa kawsay kan, wayra shina ñukanchikman sumak samayta karan. **Yakuka** runa kawsaypika ñukanchik kawsaymi kan, shinata sumak, kasi, chuyayay kawsayta rikuchin.

Allpa, inti raymipika allpamamata pashi nishpa yuyarinchik ñukanchikpa kawsay kakta, wasi kakta, shinallata mikuchiktapashmi yuyaypi apanchik. Kunan pachakunapika karullaktamanta shamukkunaka tayta intipa wacharishkata yuyarin imashina runa kawsaypi mutsurishkata yachay.

Tukuchinkapakka. - intiraymika runakunapak sumak hatunpacha raymimi kan, runakunaka intitaytata hawayachishpa kawsana kanchi, paymantami allpa mamaka muruta pukuchishpa karan.

OBJETIVO:	Fomentar la lectura y comprensión lectora en el idioma kichwa
ESTRATEGIA:	Dramatización de la lectura entendida
MATERIALES:	Espacio abierto Disfraces Prendas de vestir Herramientas

	Semillas
PROCEDIMIENTO:	<p>Yachakukkunata tantachina/Formar grupos con los estudiantes</p> <p>Kay rimaymanta, rikuchik hillaypi yanaparishpa rikuna /Proyectar el video de la historia antes mencionada</p> <p>Rikuchik antapi ña rikuymanta uchilla yuyayta rimana/Interactuar con las ideas del video proyectado</p> <p>Hamuntankapak killkakatina, kallari, chawpi, tukuchikta killkakati/ Realizar el procedimiento para lecturas comprensivas: pre lectura, lectura y pos lectura.</p> <p>“INTI RAYMIMANTA” hamutankapak killkakatina/Realizar una lectura comprensiva de la historia 4</p> <p>Killkakatiska kipa tapuykunata rurana/Realizar preguntas de acuerdo a la lectura</p> <p>Mana riksik killkata Shimiyuk kamupi maskana/Ubicar palabras desconocidas en el diccionario.</p>
TIEMPO	2 sesiones de 45 minutos

EVALUACIÓN			
NOMINA DE ESTUDIANTES	INDICADOR	CRITERIO DE EVALUACIÓN	
	D.LL.EIB.56.1. Emplea recursos de la comunicación oral en contextos de intercambio social, construcción de acuerdos y resolución de problemas	LOGRADO	NO LOGRADO

VOCABULARIO:

Chakana = escalera

Allpa = tierra

Yaku = agua

Wayra = viento/aire

Nina = fuego

Sarun wata = años pasados

Wiñay = adv. Siempre

HISTORIA 5

AKCHAKUTA IMA SHINA KAMANAMANTA



Kichwa Otavalo runakunaka, sumak suni akchawan, yuyaysapa karikuna warmikunapash kawsana kanchik.

Ñukanchi kichwa yachaypika akchakuka ushaymi kan, mana yankata rutunallachu kan. Akchakuta rutunchun munashpaka achikmamaman willana kay ramush pucha kayllayakupimi pillu kuchuy punchapi rutuway nishpa mañana kan; chay shina rutuchun mañakpimi achikmamaka pachakamakta mañashpa rutunka nalli yuyaykunata harkachun. Mana kaspaka ayllu ukupi mamata shimallata ñawpalla panita rutuchun mañanallami shimallata chanikunta paktachishpa kawsak ayllupash rutuy ushanallami kan; chay akchakutaka mana yankata shitanachu ashwankarin shuk pinllu yura sapi ukupimi pampana, chaymi sumak mukaklla wiñashpa katinka mana kashpaka ashtawanpash urmashpa tukurinkallami.

¡Uyachik kuytsa wamprakuna akchata yankata kuchushpa shuwa shinami rikurinkichik!

Sarun watakunapika shuwakukta hapishpallami akchata kuchushkata rikurik karka shinaka. kaytapash nin karka, runa yuyay illak, Wichakwasimanta llukshishka, mushpa runa nishpani riksirik karka; shinapash kuna punchapi rikupika ashtawanpash chay nishka shimi karipi kashpa warmipi kashpapash yuyayka illarishpa kikin makiwan wañuyman rinakun, shinallata mushpa mushpa tukuknakun.

Sarun sarun watakunapika mishukuna shamushpa runakunata imalayata makashkata yachanchik ashtawanpash umata kuchuk shina; akchakunata pitishpa mushpayachishkatapash rimanchik yachakchayashkanchikpash. Kunapi rantika ñukanchik makiwan mushpayayman yaykushpa katinakuymi rikurin mana kamarita paktachishpa kichwa runa kay yuyayta shitashpa kikin makiwan wañukuyta rikuchinchik.

Kuna kay pachakunapikarin akchakuta kuyanapak rantika, kullkimanta hatuymanpash kallarinakun.

Kichwa runa mashikuna ama ñukanchik ushi churikuna akchakuta pitishpa katuchun shinallata shitachunpash sakishunchikchu shina sakikpika wawakuna chinkakankamari.

MUSHPAYASHKAMI TUKUNKA.

OBJETIVO:

Conocer las costumbres del pueblo

	kichwa
ESTRATEGIA:	Exploración en el campo
MATERIALES:	Espacio abierto
PROCEDIMIENTO:	<p>Yachakukkunawan llakta ukupi llukshishpa, shuk aylluwa rimana/Formar grupos con los estudiantes, salir a visitar a los miembros de la comunidad</p> <p>Kay rimaymanta, rikukchik hillaypi yanaparishpa rikuna</p> <p>/Proyectar el video de la historia antes mencionada</p> <p>Rikuchik antapi ña rikuymanta uchilla yuyayta rimana/Interactuar con las ideas del video proyectado</p> <p>Hamuntankapak killkakatina, kallari, chawpi, tukuchi killkakatita/ Realizar el procedimiento para lecturas comprensivas: pre lectura, lectura y pos lectura.</p> <p>“AKCHAKUTA IMA SHINA KAMANAMANTA” hamutankapak killkakatina/Realizar una lectura comprensiva de la historia 5</p> <p>Killkakatiska kipa tapuykunata rurana/Realizar preguntas de acuerdo a la lectura</p> <p>Mana riksik killkata Shimiyuk kamupi maskana/Ubicar palabras desconocidas en el diccionario.</p>

TIEMPO:

2 Sesiones de 45 minutos

EVALUACIÓN

NOMINA DE ESTUDIANTES	INDICADOR	CRITERIO DE EVALUACIÓN	
	<p>.LL.EIB.56.2.</p> <p>Produce discursos que integren una variedad de recursos, formatos y soportes, precisando las ideas y los significados de oraciones y párrafos mediante el uso selectivo de modos y tiempos verbales, en la lengua de la nacionalidad</p>	LOGRADO	NO LOGRADO

VOCABULARIO:

Runa = Humano

Akcha = Cabello/ pelo

Willana = Informar /avisar

Pinllu = Lechero

Rutuway = Que por favor le corte

Ayllu = Familia

Achikmamaka = La madrina

Shuwa = Delincuente o ladrón

Sarun = Antiguamente

Shina = Ejemplo

Kamashun = Cuidémos

HISTORIA 6

WAÑUYMANTA



Wañuyka runakunapaka shuk kamachikmi, shinapash ña wañuy chayashpak ninan llakita chariktami yuyachin, kichwa runa ayllukunapika kay wañuyllakipika tukuykunami yanaparishpa kawsayta charichi shina kaspami kay shuk ayllu chinkarikipika; kay ruraykunwan kallarinchi: kallariyapika ña wañushka animastaka armachita ruranchi, yakuwan, waytawan, rumiru yurakunawan, ña kay armachita rushka kipaka akchata champachimpash ushutata uktalla churachin; nishpaka wañukpa nunaku apunchikpakman purishpa rita usachun yuyaywan, kipaka pintukunata churachina ña katika patakupi sirichina michata hapichipash.

Chaypa katika mikunata yanunata yanaparinchik, kay tutapi chayamuk ayllukunaman karankapak, shinallata nunawanpas pakta mikuyta yuyashpa ruranchik; chay nunataka kimsa punchatami wasipi charinchik allukuna chayashpa rimayta ushachun.

Kay shuk chishipika shuk yachak taytami kaparishpa pachakamaman minkashpa paktachita ruran; kipaka ña chunka pacha tutayashkapi chunkay pukllaytami kallarin, chay wasipi kumpak ayllukunawan; chaypika kay ayllu llakiwan kaktapash asichina yuyaywan ashwampash ña kay wuñuk ayllu allí kawsashkata yuyashpa ama llakikashkapi wakanakunkapak.

Pukllayruraykunaka kaykunami kan: kurikinki, llama lluchuy, chaklla wanku, yaku chimpay, kari atallpa makanakuy, hampatu kallpay shukunapash. Kay pukllayta kallarinapaka tukuy kay wasipi kumpak ayllukuaka chunka ishkay sarata charina kan shuk ashtawanpash kay sara murukutaka ñawpata rupachinami chashna shinami tukuy pukllayta kallariyapika katin chaypi pukllakunaka wakin pukllaypika mishan shinallata

washayashpa sakirinpash; washayas ayllukunataka kay mishak ayllukunaka llakichi layata shinashpa rikuchin shinami kay pukllayka tukuy tuta pakarin, tukuy aylluta asichishpaka mana puñushpa pakarishpa ña pichka pacha punchayakukpika kay tayta yachakka wantiya nishpa kaparikapak llukshin, ña kimsakaman kaparishpaka ña wasiman muyun, ashtawanpash ña nunata samaña kuskapi tukuy aylluwan tantalla sakik rinkapak ashtawanpash kay pacha chayakpika ña tukuy allukunami kumpashpa sakinaman rinkuna, chaypaka mikunata apashpa rinchik mikuyta ruranchik; wakin ayllukunaka ña kay animasta sakina utkukunata rurashpa yanapan.

Chashnami kay ruraytaka kichwa runakunaka paktachishpa kawsanchik.

OBJETIVO:	Fomentar la lectura y comprensión lectora en el idioma kichwa
ESTRATEGIA:	Lluvia de ideas
MATERIALES:	Aulas
PROCEDIMIENTO :	<p>Yachakukkunata tantachina/Formar grupos con los estudiantes.</p> <p>Kay rimaymanta, rikukchik hillaypi yanaparishpa rikuna /Proyectar el video de la historia antes mencionada.</p> <p>Rikuchik antapi ña rikuymanta uchilla yuyayta rimana/Interactuar con las ideas del video proyectado</p> <p>Hamuntankapak killkakatina, kallari, chawpi, tukuchi killkakatita/ Realizar el</p>

	<p>procedimiento para lecturas comprensivas: pre lectura, lectura y pos lectura.</p> <p>“WAÑUYMANTA” hamutankapak killkakatina/Realizar una lectura comprensiva de la historia 6</p> <p>Killkakatiska kipa tapuykunata rurana/Realizar preguntas de acuerdo a la lectura.</p> <p>Mana riksik killkata Shimiyuk kamupi maskana/Ubicar palabras desconocidas en el diccionario.</p>
--	---

TIEMPO:	3 Sesiones de 45 minutos

EVALUACIÓN			
NOMINA DE ESTUDIANTES	INDICADOR	CRITERIO DE EVALUACIÓN	
	<p>D.LL.EIB.57.1.</p> <p>Escribe noticias con manejo de su estructura básica, y sustentar las ideas con razones en la lengua de la nacionalidad.</p>	LOGRADO	NO LOGRADO

VOCABULARIO:

Wañuyka = La muerte

Kamachik = Es una ley sagrada y natural

Llakita = La tristeza

Shuk ayllu= Una familia

Kallarinchik = Empezamos

Uktalla = Rápidamente

Kuskapi = En el lugar

Kuska = Espacio o lugar

Nuna = Alma

CONCLUSIONES

A continuación, se presenta las siguientes conclusiones que surgieron después de haber realizado el proceso investigativo y que ayudan a comprender el nivel de importancia del mismo:

- Las estrategias didácticas utilizadas por los docentes son muy tradicionalistas ya que únicamente toma en cuenta el aprendizaje memorístico, la didáctica del docente no están enfocada en función de revitalizar y utilizar el idioma ancestral por lo tanto no se genera un aprendizaje del idioma kichwa.
- Muchos de los estudiantes desconocen las historias tradicionales debiéndose este problema a que las familias no le dan el valor a la identidad y la cultura, por lo tanto, el uso de la lengua materna kichwa es muy precario.
- La aplicación de estrategias didácticas utilizando las historias vivas logran rescatar la identidad para así mejorar el nivel de destrezas y desempeño en los estudiantes, consiguiendo de esta manera conservar el patrimonio intangible que es la lengua kichwa otavaleña.
- Se evidencia que la lengua materna es una parte esencial para la conservación de la cultura, identidad y patrimonio intangible dentro de los pueblos y nacionalidades, por ende, ha de ser valorada y practicada.

RECOMENDACIONES

Así mismo, se presentan las recomendaciones que nacen a partir de las conclusiones establecidas en el proyecto.

- Aplicar la guía didáctica propuesta en este proyecto puesto que está estructurada en la lengua kichwa para así lograr el aprendizaje del idioma materno en los estudiantes de 10mo de básica abarcando a todos los paralelos.
- Hacer un seguimiento a los estudiantes en cada parcial para conocer el nivel de aprendizaje obtenido después de la implementación de la guía didáctica.
- Socializar con todos los docentes de la Institución Educativa y no solo con las áreas de lengua y literatura de las nacionalidades, para que ellos apliquen las historias vivas rescatando la identidad patrimonial y lo adapten al sub-nivel que corresponda.
- Realizar conversaciones diarias en la lengua materna dentro de la comunidad educativa para evitar la desaparición de la misma y así promulgar la conservación de la cultura, identidad y patrimonio intangible dentro de los pueblos y nacionalidades.

REFERENCIAS

- Altieri Megali, A. (2001). ¿QUÉ ES CULTURA? *La Lámpara de Diogenes (Revista Semestral de Filosofía)*, 2(004), 15-20.
- Arraes, M., Calles, J., & Moreno, L. (2006). La Hermenéutica: una actividad interpretativa. *Sapiens, universitaria de la investigacion* , 171-181.
- Asamblea Constituyente del Ecuador. (2008). Constitución de la República del Ecuador. Quito: Tribunal Constitucional de Ecuador, Registro Oficial Nro 449.
- ASAMBLEA NACIONAL DEL PLENO. (2017). LEY ORGÁNICA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL. Quito.
- Autocama, L., & Montaluisa, L. (2018). “ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA VITALIDAD DEL KICHWA. ANÁLISIS DE CASO EN LA COMUNIDAD DE SALALEO, PARROQUIA SIMIATUG, CANTÓN GUARANDA”. Quito: UNIVERSIDAD POLITECNICA SALESIANA, SEDE QUITO. Obtenido de <https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/15913/1/UPS-QT13069.pdf>
- Bonfil, B. G. (2004). Pensar nuestra cultura. *Diálogos en la acción, primera etapa*, 117-134.
- CONAIE. (2019). LA CONAIE EN EL DÍA INTERNACIONAL DE LA LENGUA MATERNA. Quito. Obtenido de <https://conaie.org/2019/02/21/la-conaie-en-el-dia-internacional-de-la-lengua-materna/#:~:text=Las%20lenguas%20maternas%20son%20fundamentales,el%20Ecuador%20y%20el%20mundo.>

Cummis, J. (2001). QUÉ SABEMOS DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE? PERSPECTIVAS PSICOLINGÜÍSTICAS Y SOCIOLÓGICAS. *Revista de Educación*, 26.

Davini, M. C. (2008). *MÉTODOS DE ENSEÑANZA, DIDÁCTICA GENERAL PARA MAESTROS Y PROFESORES*. Argentina: Santillana.

Escudero, C. L. (2017). LAS FIESTAS POPULARES EN EL ECUADOR: UN FACTOR DE INTERACCIÓN COMUNITARIA. *Revista, Universidad y Sociedad*, 27-33.

FALCÓN CCENTA, P. M. (2017). *Identidades y actitudes lingüísticas en contextos interculturales en comunidades bilingües amazónicas*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Obtenido de http://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/6426/Falcon_cp.pdf?sequence=3&isAllowed=y

Feo, R. (2010). ORIENTACIONES BÁSICAS PARA EL DISEÑO DE ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS. *TENDENCIAS PEDAGÓGICAS*.

Garcia Canclini, N. (1999). Patrimonio Etnológico. Nuevas perspectivas de estudio. En N. Garcia Canclini, *"Los usos sociales del Patrimonio Cultural"* (págs. 16-33). Mexico: Consejería de Cultura. Junta de Andalucía.

García, M. E. ((2018)). *Arte de ensayo*. Obtenido de *Arte de ensayo*: <https://raco.cat/index.php/artesdelensayo/article/view/10.31009-ae.i18.10/430942>

Giménez, G. (2005). LA CULTURA COMO IDENTIDAD Y LA IDENTIDAD COMO CULTURA. *LA ACADEMIA*, 5-8. Obtenido de https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/57405497/culrura_como_identidad-with-

cover-page-

v2.pdf?Expires=1647726651&Signature=bplGLfNkpvnlEbnOqGYCZOK4vcnRPu

S5hK9W88EfrJC7lFcr6jgRXHsmtdblHX5tZS0X~cusiri-

yDfZhoJZVCoQ2R1ZJ1BWQhVDfq1MyyBoYHaMa0RxRLw0OZa~N1Ifj2Zvc

Grzech, K. (2017). ¿Es necesario elegir entre la estandarización de las lenguas minoritarias y la vitalidad de sus variedades? Estudio de caso del kichwa de Alto Napo. *ONOMÁZEIN*(Número especial), 19. Obtenido de <https://eprints.soas.ac.uk/25205/1/AM02-Grzech.pdf>

Lee, S., & Reeves, T. (2017). Edgar dale and cone of experience. *Foundations of learning and Instructional Design Technology*.

Macas, L. (2005). *La necesidad política de una reconstrucción epistémica de los saberes ancestrales*. Quito: CLACSO. Obtenido de <http://biblioteca.clacso.edu.ar/ar/libros/davalos/CapMacas.pdf>

Mercado, A., & Hernández, A. (2010). El proceso de construcción de la identidad colectiva. *CONVERGENCIA, Revista de Ciencias Sociales*, 53, 229-251.

Ministerio de Educación, . (30 de Abril de 2022). *EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE*. Obtenido de <https://educacion.gob.ec/educacion-intercultural-bilingue-princ/>

Monarca, H. (2018). *Calidad de la Educación en Iberoamérica: Discursos, políticas y prácticas*. Madrid: DYKINSON.

ONU. (2007). *Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*. Nueva York.

Obtenido de https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf

- Paz, M., & Galindo, L. (2018). *Importancia del idioma quechua y la relevancia del aprendizaje del*. Cusco: Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle. Obtenido de <http://200.60.81.165/bitstream/handle/UNE/3041/TESIS%20-%20PAZ%20VILLALOBOS%20-%20LLALLI%20GALINDO.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Reyes-García, V., Broesch, J., Calvet-Mir, L., Fuentes-Peláez, N., McDade, T. W., Parsa, S., & Tanner, S. (2009). Cultural transmission of ethnobotanical knowledge and skills: an empirical analysis from an Amerindian society,. *Evolution and Human Behavior*, 30, 274-285. doi:<https://doi.org/10.1016/j.evolhumbehav.2009.02.001>.
- Sampieri, Fernandez, & Baptista. (2014). *metodologia de la investigación*. México: MCGRAW-HILL/INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Schwartz, S., & Pollishuke, M. (2008). *Aprendizaje Activo "UNA ORGANIZACIÓN DE LA CLASE CENTRADA EN EL ALUMNADO"* (Segunda ed., Vol. 134). España: Narcea s.a. de ediciones.
- Sisa Tipán, R. C. (2014). *La desvalorización del idioma kichwa incide en la lengua materna de los niños y niñas indígenas de 5to, 6to y 7mo grados de educación general básica de la escuela "epiclachima" de la parroquia Juan B. Vela del cantón Ambato de la provincia de Tungurahua*. Ambato: Universidad Técnica de Ambato. Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/jspui/handle/123456789/6297>
- Solano, J. (2019). *PERDIDA DE LA LENGUA KICHWA EN LOS ESTUDIANTES DEL OCTAVO AÑO DE EGB DE LA UNIDAD EDUCATIVA COMUNITARIA INTERCULTURAL BILINGUE QUILLOAC CANTON CAÑAR 2018-2019*. Cuenca:

UNIVERSIDAD POLITECNICA SALESIANA. Obtenido de
<https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/18807/1/UPS-CT008783.pdf>

TAYLOR, C. (1995). Identidad y reconocimiento. *RIFP* (págs. 10-19). Canadá: Universidad McGill Montreal.

TORRES, C. (2022). *Revaloración de la lengua kichwa-lamista desde la cotidianidad: I.E. N° 0800 "Luis Alberto Bruzzone Pizarro", centro poblado comunidad Kichwa "Wayku"- provincia de Lamas*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Trujillo, C., Naranjo, M., Lomas, K., & Merlo, M. (2019). *INVESTIGACIÓN CUALITATIVA, EPISTEMOLOGÍA, CONSENTIMIENTO INFORMADO, ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD*. Ibarra: Universidad Tecnica del Norte.

UNESCO. (2020). *The Dakar framework for action. Education for all: meeting our collective commitments*. Francia.

VALDIVIA RIVERA, G. J. (2017). *Bienestar psicológico e identidad sociocultural en grupos de educación superior de procedencia rural y urbana en el Cusco*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Obtenido de http://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/6505/Valdivia_rg.pdf?sequence=2&isAllowed=y

Vertovec, S. (2009). Transnacionalismo migrante y modos de transformación. *Revista de Migración Internacional*, 970-1001.

Yepez, O., & Hurtado, A. (2011). *Estudio de la desvalorización del idioma kichwa de los estudiantes de sexto y séptimo de básica del centro educativo comunitario "Pedro Ignacio Lizarzaburo"*. Quito: UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA.

Obtenido

de

<https://repositoriointerculturalidad.ec/jspui/bitstream/123456789/4011/1/UPS->

[QT01409.pdf.pdf](#)

Yesica Salcedo, L. M. (2018). *ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA VITALIDAD DEL KICHWA EN LA*. Cayambe: UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA.

Obtenido de <http://repositoriointerculturalidad.ec/jspui/handle/123456789/4151>

ANEXOS

Anexo 1

Matriz de Análisis

AREA	OBJETIVOS DEL CURRÍCULO	SABERES Y CONOCIMIENTOS	DOMINIOS DE LOS CONOCIMIENTOS A LOGRARSE	ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE ACTIVAS QUE IMPULSEN EL IDIOMA KICHWA PRESENTE EN LA PLANIFICACIONES DOCENTES	ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN COLABORATIVA QUE IMPULSEN EL IDIOMA KICHWA PRESENTE EN LA PLANIFICACIONES DOCENTES	RECURSOS DIDACTICOS QUE IMPULSEN EL APRENDIZAJE SIGNICATIVO DEL IDIOMA KICHWA PRESENTE EN LAS PLANIFICACIONES DOCENTES
Lengua y Literatura de las nacionalidades						

Anexo 2

Guion de preguntas para grupo focal

Los sujetos que formarán parte del presente grupo focal, serán previamente seleccionados según su facilidad de comunicación.

Presentación

Al respecto de presentación se inicia colocando una tarjeta con sus respectivos nombres al inicio del grupo focal

- 1) ¿Qué opina usted sobre las historias tradicionales del pueblo Otavalo?
- 2) ¿Piensa usted que es importante que dentro del hogar cuenten historias tradicionales de los pueblos indígenas?
- 3) ¿Qué importancia tiene la lengua materna kichwa en sus estudios?
- 4) En su opinión, ¿cree usted que el dominio del idioma kichwa es una ventaja o desventaja? y ¿por qué?
- 5) Que tan probable es que los docentes utilicen las historias tradicionales para rescatar la identidad patrimonial de la lengua kichwa otavaleña
- 6) Alguna recomendación, para la enseñanza de la lengua kichwa con las historias tradicionales.

Preguntas complementarias

Agradecimiento

Adjunto el respectivo consentimiento.

Consentimiento Informado para Participantes de Investigación

El propósito de esta ficha de consentimiento es proveer a los participantes en esta investigación con una clara explicación de la naturaleza de la misma, así como de su rol en ella como participantes.

La presente investigación es conducida por Santacruz Chalan María Valentina, estudiante de programa de maestría de la **Universidad Técnica del Norte**.

Si usted accede a participar en este estudio, se le pedirá participar en una entrevista. Esto tomará aproximadamente 30 minutos de su tiempo. Lo que conversemos durante estas sesiones se grabará, de modo que el investigador pueda transcribir después las ideas que usted haya expresado. También se tomará un registro audiovisual de la entrevista que una vez se cuente con su autorización se utilizarán algunas de las imágenes para la producción de un documental como resultado y parte de la investigación para ser publicado con fines académicos.

La participación en este estudio es **estrictamente voluntaria**. La información que se recoja será **confidencial** y no se usará para ningún otro propósito fuera de los de esta investigación. Una vez transcritas las entrevistas, las grabaciones se destruirán o eliminarán.

Si tiene alguna duda sobre este proyecto, puede hacer preguntas en cualquier momento durante su participación en él. Igualmente, puede retirarse del proyecto en cualquier momento sin que eso lo perjudique en ninguna forma. Si alguna de las preguntas durante el proceso le parece incómodas, tiene usted el derecho de hacérselo saber al investigador o de no responderlas.

Desde ya le agradecemos su participación.

Acepto participar voluntariamente en esta investigación, conducida por Santacruz Chalan María Valentina, estudiante de programa de maestría de la **Universidad Técnica del Norte**. He sido informado (a) sobre el objetivo del estudio.

Me han indicado también que tendré que responder preguntas en una entrevista a profundidad, lo cual tomará aproximadamente **30 minutos**.

Reconozco que la información que yo provea en el curso de esta investigación es estrictamente confidencial y no será usada para ningún otro propósito fuera de los de este estudio sin mi consentimiento. He sido informado de que puedo hacer preguntas sobre el proyecto en cualquier momento y que puedo retirarme del mismo cuando así lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona. De tener preguntas sobre mi participación en este estudio, puedo contactar al investigador al teléfono 0997452126 o al director de Tesis – Santiago Donoso, PhD. al teléfono 0968838858.

Entiendo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este estudio cuando éste haya concluido. Para esto, puedo contactar al investigador a los teléfonos antes mencionados.

.....-

Nombre del Participante

Firma del Participante

Fecha (en letras de imprenta)

Evidencia del desarrollo del grupo focal Introducción del tema al respecto de las historias tradicionales del pueblo Otavalo



Desarrollo del grupo focal



Participación de los estudiantes



Participantes durante el desarrollo de la entrevista grupal



Agradecimiento a los participantes.

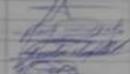
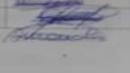


LISTA DE PARTICIPANTES

Ord.	Apellidos y nombres
01	Hinojosa Otavalo Robert Jhocet
02	Imbaquingo Farinango Franco Angel
03	Inga Tocagon Kenneth Joel
04	Inlago Morales Maoli Jonsu
05	Posso Fonte Evelyn Marithza
06	Quilumbaqui Villagran Eimy Madai
07	Ulcuango Quilumbaquin Anabel Rocio
08	Villagran Antamba Juan Exequiel

EVIDENCIA DE LA SOCIALIZACION DE LA PROPUESTA APOYADAS CON LAS HERRAMIENTAS TECNOLOGICAS CANVA.

Registro de asistencia

ASISTENCIA DOCENTES SOCIALIZACION SOBRE LAS PROPUESTAS DE HISTORIAS TRADICIONALES		
Fecha: 24 de septiembre de 2022		
N.	APELLIDOS Y NOMBRES	FIRMA
1	AGUILAR QUESADA SANTIAGO	
2	ANTAMÉN ZUÑIGA MARIA TERESA	
3	CABARCANO KENACHE JUAN PEDRO	
4	CARLOSAMA CHAGUIN BLANCA ISOLINA	
5	CARRERA OSANDO JULIA CATIA	
6	CASTAÑEDA GUADAJUO JOSE LAYTORNO	
7	CORTESIN CACERES MARIA CRISTINA	
8	ECHIVERRIA ECHIVERRIA SANTIAGO MEGAS	
9	GUERRERO FARIKUNGO EDWIN VINICIO	
10	GUERRA AGUIRRE LUIS FERRNANDO	
11	HIMALGO TINQUIERREZ MARIA VILANDA	
12	IZA PELA MORGAN ALEXANDRA	
13	LEMA HUALPA ANA KARINA	
14	MALDONADO CORDOVA MARIA LOURDES	
15	MENA GUERRA IMY EDUARDO	
16	MORALES GONZALEZ ROSA CELINA	
17	MORALES PAVON GLADYS ELIZABETH	
18	MUNOZ QUESADA JUAN JOSE	
19	OSAGATA AGUILAR LUCILA	
20	PERUACHI COVADO JUAN CARLOS	
21	RUIZ MALDONADO JUAN CARLOS	
22	SALAZAR PARRAMA REGARDO FROIL	
23	SANCHEZ PERLA CARMEN ALEXANDRA	
24	SANTACRUZ CHALAN MARIA VALENTINA	
25	TAMBA TORRES ANA LUCIA	
26	VALENCIA MESA LUIS JORGE	
27	VALENZUELA PASQUEL MARIA DEL CARMEN	
28	VALLE ALMEIDA PAULA LAETORA	
29	VILLA AGUIRRE WILSON HERNAN	
30	VINUEZA MALDONADO LEIS EDGAR	
Chacón Guerra Amanda Lucía		

Fotografías de socialización



RUBRICA

RUBRICA DE SOCIALIZACION SOBRE LAS HISTORIAS TRADICIONALES

FECHA: 16 de septiembre de 2022

Nombre de participante... *Chacón Guerra Amanda Lucía*

N°-	NOMBRE DE LA HISTORIA	MUY DE ACUERDO	ACUERDO	DESACUERDO
1	ALLI PUKUCHUN MAÑAY (petitorio para una buena cosecha)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	RIKSIRIMANTA SAWARIKAMANTA YACHAY (como llegar a un matrimonio)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	PAWKAR RAYMIMANTA (fiesta de florecimiento)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	INTI RAYMI MANTA (fiesta del padre sol)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	AKCHATA KAMANA MANTA (sobre cómo cuidar el cabello)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	WAÑUYMANTA (sobre la muerte)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LINK CANVA, DE LAS HISTORIA TRADICIONALES

HISTORIA 1

https://www.canva.com/design/DAFLmarzUPs/CN2T1DDIMwN1fMgN80nkBw/edit?utm_content=DAFLmarzUPs&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

HISTORIA 2

https://www.canva.com/design/DAFL8IVa0K8/cfNW2jNceOQRrpOUmS-OW/edit?utm_content=DAFL8IVa0K8&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

HISTORIA 3

https://www.canva.com/design/DAFL8fErVbc/qtdMyUvVAMYQtI8iY0PszA/edit?utm_content=DAFL8fErVbc&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

HISTORIA 4

https://www.canva.com/design/DAFL8c7cznE/eQIW9_9EVHVUEjFRcYP0Q/edit?utm_content=DAFL8c7cznE&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

HISTORIA 5

https://www.canva.com/design/DAFL8e_gnlU/1sbi0b-A6_21zIWTyJwJAg/edit?utm_content=DAFL8e_gnlU&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

HISTORIA 6

https://www.canva.com/design/DAFL8okmD1w/7ujPc65J60afsB3SjkRKrg/edit?utm_content=DAFL8okmD1w&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

https://www.canva.com/design/DAFL8fErVbc/qtdMyUvVAMYQtI8iY0PszA/view?utm_content=DAFL8fErVbc&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

